

# Bombay Government Gazette.

Vol. 19.

Published by Authority.

No. 10.

Three Rs. per Quarter. 1

THURSDAY, 8TH MARCH 1849.

[ Eight annas per copy.

#### NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the Government will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only: and all orders or other public notices appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the Government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the Government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by Government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be depected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by Government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Howble the Governor in Conneil, JOHN BAX, Secy. to Govt.

#### NOTICE.

The Government Printing and Lithographing Departments having been transferred to the Bombay Education Society, all Printing and Lithographing required by any Department should be sent to the Office at Bycullah.

Bombay, 5th April 1848.

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

#### NOTIFICATION.

# MARINE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor in Council is pleased to notify, that the Monthly Mail Packets to Suez will hereafter be despatched on the 3rd of each Month, until May inclusive, and the intermediate Mail Packet to Aden on the 17th of each Month, until April inclusive.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col.,

Secy. to Government.

Bombay Castle, 17th Jan. 1849,

#### PROCLAMATION.

DOMBAY TO WIT.—By virtue of a Precept to me directed, I hereby proclaim and give notice, that the Session of Oyer and Terminer, and General Gaol Delivery, will be holden before the Supreme Court of Judicature at Bombay, at the Court House, on Monday, the 19th March next, at eleven o'clock in the forenoon, for the trial of all Treasons, Murders, and other Felonies, Perjuries, Trespasses, and other Crimes and Misdemeanors, had, done, or committed within the Town and Island of Bombay, and the Limits thereof, and the Factories subordinate thereto; and also to enquire, hear, and determine, in like manner, all Treasons, Murders, Felonies, Forgeries, Per-

juries, Crimes, Extortions, Misdemeanors, Trespasses, Wrongs, Oppressions, had, done, or committed by any of Her Majesty's British Subjects in any of the Territories which now are subject to, or dependent upon the said Government of Bombay, or within any of the Dominions of the Native Princes of India in alliance with the said Government.

And also, that at the same time and place will be holden a Session of Admiralty, for the trial of all Treasons, Murders, Piracies, Robberies, Trespasses, Misdemeanors, and other Crimes and offences, had, done, perpetrated, or committed on the High Seas.

And I hereby give notice to all persons bound to prosecute, and give evidence at the above Sessions, or in any way concerned therein, that they are to attend at the time and place abovementioned, and not to depart without leave of the Court.

And I hereby give notice to all Justices of the Peace, Coroners, Escheators, and also all Chief Constables and Bailiff of the Town and Island of Bombay and the Limits thereof, that they be then and there in their own persons, with their Rolls, Records, Indictments and other remembrances, to do those things which to their offices in that behalf appertain to be done,—Dated this 28th day of February, in the twelfth year of the Reign of Her Majesty QUEEN VICTORIA.

S. S. DICKINSON,

Sheriff.

#### Notice

Is hereby given, that Tenders will be received at Coorla on Thursday the 8th proximo, between the hours of 12 and 2 P. M., to undertake by Contract the building of a New Road to the Hill of Senhora de Monte at Bandora.

A Plan of the Road, with an Estimate of the quantity of work required, may be seen and every other information obtained at this Office at Coorla, on any day (Sundays excepted) between the hours of 10 A. M. and 5 P. M.

A Deposit of 2 per cent. on the estimated cost will be received from every person tendering, and S per cent, more from him whose tender may be accepted.

The Tenders must be made on the calculated cost of the work, only excluding Contingencies, Superintending establishment, &c.

> N. SCOTT. 2nd Assist. Supt. Roads, &c.

Assist. Supt. Roads' Office, Tannah, 27th February 1849.

# Notice

Is hereby given, that sealed Tenders will be received at this office on Monday the 2nd April 1849, at 12 o'clock meridi; for such quantity of Country Paper of the 1st and 2nd sort, as may be required by the Commissariat Department from time to time for the use of the Stamp Office in "Bombay."

1st. The whole of the papers, either of the 1st and 2nd sort, as may be indented for by the Superintendent of Stamps, should be supplied at once, of excellent quality, perfectly dry, free from patches, holes, rends, or flaws of any kind, and in no way inferior to the musters, which can be seen at this Office daily from 10 A. M. till 5 P. M. (Sundays excepted).

2nd. The paper should be delivered by the Contractor at the Stamp Office in "Bombay," where it will be examined, and if found inferior to the musters, torn, patched, or with holes, within five months from the date of its receipt at that Office, the Contractor or Contractors will have to replace the same within two months after such rejection.

3rd. Payment will be made to the Contractor on the production of the receipts from the Superintendent of Stamps, showing the quantity of paper approved of and received by that functionary.

4th. The Tender to specify distinctly the rates, in figures as well as in words, at which he or they will supply 1st and 2nd sort Paper, if contracted for either for one, two, or three years.

5th. The following deposits will be required with each sealed Tender, viz :-

Rupees 250 for a Contract of one year,

350 for a ditto of two years.

of three years. 500 for a ditto

Which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed

of Contract, should the Tender be accepted, in which case the Tenderers must be prepared to double the amount of the deposits above specified, making in all Rupees five hundred for one year, seven hundred for two years, and one thousand for a Contract for three years, as security for the due performance of the engagement.

Further particulars will be made known on application at this Office, and no reason will be assigned for rejecting any Tender.

7th. No Tenders will be received after the date and hour abovementioned, and none will be re-ceived unless accompanied with the requisite deposit money.

> E. WHICHELO, Capt. Depty. Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Genl's. Office, 8th March 1849.

#### BANK OF BOMBAY.

DISCOUNT.

On Government Bills .... 5 per cent.

On Private Bills at or within 3 ? 7 ditto. Months.....

INTEREST.

On fixed Loans on Government 6 ditto.

On Cash Credit Accounts on Go-

On Loans on deposit of Goods, &c. 8 ditto.

The rate of advance on deposit of 5 per cent. Government Notes is 95 per cent., on 4 per cent. Government Notes 80 per cent., and on Goods, three-fourths the approved value.

By order of the Board of Directors,

J. STUART, Secy. & Treasurer.

Bombay, 1st March 1849.

# Notice

Is hereby given, that Verbal Offers will be received at this Office until 2 P. M. on Saturday the 10th proximo, for Contract for supplying Native Boats, and other country crafts, and Tonnage for the Conveyance of Troops, Followers, Stores, &c. to Aden, any ports of the Persian Gulf, and Zanzebar, for a period of two years, commencing from the 26th day of March next,

All persons desirous of bidding for the above Contract may, on application at this Office from 10 o'clock A. M. until 5 P. M. obtain daily (Sundays excepted) a statement of the rates and such other information relating thereto as they may require.

No person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees nine hundred and twenty five in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of Contract. Should his offer be accepted, he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees nine hundred and twenty five, making in all Rupees one thousand eight hundred and fifty in cash, and unexceptionable bonded security to the extent of Rupees seven thousand and four hundred, which together with the above sum, will be held by Government as security for the due performance of his contract.

The Contractor will be required to sign and seal a Contract stipulating that the rates exhibited in the aforementioned list shall include charges and all other fees leviable on vessels at the different outports, as also that demurrage shall not be paid for Sundays.

The Superintendent of the Indian Navy and all Government Officers shall be at liberty to use the boats of the squadron or other Government crafts on all such occasions as may be deemed to the advantage of the State.

That all Boats and other crafts supplied be surveyed and approved of by an Officer or Officers of the Indian Navy or Master Attendant's Department, to be appointed by the Superintendent of the Indian Navy, and that the Contractor be held strictly responsible for the safe delivery of every description of goods and stores confided to his charge for transport, and to deliver the same in the same state as they shall have been made over to him or those in his employ, and to make good all deficiency and damage sustained by goods and stores while in charge of the Contractor, his Tindals, Nacodas, and others in his employ during the passage (the dangers of the sea and capture by the enemy excepted); and that the Contractor shall sign receipts for all goods and stores immediately they are made over to him, his Tindals, Nacodas, and others in his employ, and the Contractor will be required to comply immediately with all emergent demands and others of less urgency within the period stated in the requsitions served upon him for the supply of tonnage, &c. in failure whereof such craft as may be required may be hired by Government at his sole risk and cost, and in all such latter cases an advance of thirty per cent. upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees fifty, at the option of the Executive Officer, may be levied as liquidated damages for every such breach of contract as often as the same may occur, and in addition to each advance or fine the contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractor's Bills will be recovered from the first Bills subsequently presented for payment by the Contractors, but in the event of such retrenchments being thereafter remitted, the amount so recovered will be refunded to him.

The annual outlay of the above Contract is estimated at Rupees thirty seven thousand, or thereabouts. All further particulars will be communicated on application at this Office or at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E, WHICHELO, Capt.

Deputy Comy. Genl,

Bombay, Depy. Comy. Genl's Office, 21st Feb. 1849.

# Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for supplying Fresh Bread, Flour, &c. to the European Troops and Hospitals, Commissariat and Indian Naval Departments, House of Correction and County Gaol, and for such other purposes as may from time to time be required for the term of one year from the 1st day of May next, may, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a list of prices, and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the Contract will be received at this Office on Safurday, the 17th instant, at 2 o'clock P. M. when persons will be required to bid a per centage above or below the prices exhibited in the abovementioned list, on the understanding that the articles embraced therein to be supplied under the Contract are to be of the best description and quality, and must correspond with the musters, which may be seen in this Office, or of the exact sort or kind demanded, free of all further expenses, in such number or quantity as may from time to time be demanded, and that the same will be liable to examination and rejection if disapproved of by a Committee of Officers appointed on the part of Government,

The Contractor will be required to sign and seal a Contract to the above effect, and to comply with all demands ordinary or emergent for the articles included in the list above adverted to, and others of less urgency within the period stated in the requisitions made upon him; in failure whereof, such articles as may be required in lieu will be purchased at his risk and loss, and in all such cases an advance of Rupces thirty per cent, upon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupces fifty, at the option of the Executive Officer, may be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur; also the Contract may in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees one thousand in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract, should his offer be accepted, he must be prepared to add thereto a further sum of Rupees two hundred and twenty, making in all Rupees one thousand two hundred and twenty, and to give unexceptionable bonded security to the extent of Rupees six thousand and two hundred, to be held by Government for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractors' bills will be recovered from the first bills presented for payment by the Contractors, but in the event of such retrenchments being thereafter remitted, the amount so recovered will then be refunded to them.

The annual outlay of the above Contract is estimated at Rupees thirty thousand five hundred, or thereabouts. All further particulars will be communicated on application at this Office, or at the time of bidding, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt. Deputy Commy. General.

Bombay, Depy. Commy. Gent's. ? Office, 1st March 1849.

#### Notice

Is hereby given, that about 1,568 Dozens of Empty Quart, and 666 Dozens of Empty Pint Bottles will be sold by Public Outcry, on Monday next, the 12th instant, at 1 o'clock P. M. at the Commissariat Stores, Military Store Lane.

TERMS OF SALE—Immediate payment, and the lots to be cleared away forthwith.

E. WHICHELO, Capt.

Deputy Commissary General.

Bombay, Depty. Comy. Genl's. Office, 7th March 1849.

# Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that Petitions of the several Persons hereunder named and described have been presented to the Court for the relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh year of Victoria, Chapter XXI.

- Nowrojee Framjee, Heerah Lawyernah, an Additional Sectioner in the General Department of the Secretariat, Parsee, residing at Chunney-waddy, without the Fort of Bombay, filed 20th February 1849.
- Meea Shaik Hoossien bin Muttoola Sarong, formerly a Ghaut Sarong, Mahomedan, lately residing in Bengal Poora, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 24th February 1849.
- Sarong Muttoola bin Abdoola, formerly a Ghaut Sarong, Mahomedan, lately residing in Bengal Poora, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 24th February 1849.
- Luximon Nana, sued by the name of Lukhea Nana, formerly a Toddy Drawer, Hindoo, lately residing at Mahim, without the Fort of Bombay (and now in the Bombay Gaol), filed 24th February 1849.
- Ram Rutton Benoderam, a Broker, Hindoo, residing near Bhooleshwar, without the Fort of Bombay, filed 26th February 1849.

Orders in the matters of the abovenamed Insolvents' Petitions, that the Real and Personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

J. P. LARKINS, Clerk of the Court.

Hammum Street, Fort, Bombay, Clerk of the Court's Office, this 27th day of Feb. 1849.

नणसा देवाहारानी डेार ८ मधे \*

મખરહીઆંથી આપેઆના આવે છે જે નો એ લમેલા યમશા જેઓએ હાલ મુંં મઇમ ધે નાદારા દેનદાર લાકાનાં પુરકા કરનારી કારાત અરછએા આપી છે જે વીકટારી આને અગોઆરને વરશે ધારા પશાર થા એલાજુ એકવીયના ખાખ પરમાં છે તે ધારા પરમાં હો હેનાને દાદને પાંચાડવા \*

- નવરા છ ક્રામછ હીરાલા એરના શકરતારી નાં જનરાલ ડીપારટમેં ટેમાેના વધારે લ મનારા પારશી રેહેનાર શ્રી મુંબઇનાં કા ઢળાહાર ચંનનોવાડી મધે તેની તારી ખ ર૦ મી શ્યરવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાંડે દા પલ કરી છે \*
- મી આ શેક હુશેન બીન મહુલા શરંગ આગ લ ગાટશરંગ હતા મુશલમાન થાડા દા ડા ઉપર શ્રા મુંબઇનાં કાંટબાહાર બંગા લપુરામાં રેહેતા હતા ને હાલમાં શ્રા મુંબ ઇની દુરંગમાં ખેરે તેની તારી ખર૪ મી શે ખરવારી શંને ૧૮૪૯ ને દાડે દા મલ કરી જે \*
- શરંગ મતુલા ખીન અખદુલા આગલ ગાટશ રંગ હતા મુશલમાન થાંડા દાડા ઊપર શ્રા મુંખઇનાં કાંટળાહાર ખંગાલપુરામાં રેહે તાં હતા ને હાલમાં શ્રા મુંખઇની તુરંગમાં જુ તેનો તારોખર૪ મી શ્રેખરવારી શૈને ૧૮૪૯ ને દાંડે દાખલ કરી છે \*
- લખશીમંન નાના તેની ઊપર લખીઆ નાના ને નામે કરીઆદી કરી છે આગલ તાડી છેજનારા હતા હીનદુ થાંડા દાડા ઊપર શ્રા મુંખઇનાં કાેડખાહાર મેહું મમધે રેહે તા હતા ને હાલમા શ્રા મુંખઇની તુરંગમા છે તેની તારીખ ર૪ મી રેખરવારી શૈને ૧૮૪૯ ને દાંડે દાખલ કરી છે \*
- રામરતૈન ખીનાદીરામ દલાલ હીનદુ રેહેના ર શ્રા મુંંખઇનાં કાેંટખાહાર ભુલેયર આગ લ તેની તારીખ ર૬ મી શેખરવારી શૈને ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરી છે \*

ઊપર લખેલા નખલા દેવાદારાની અરછ ની ખાખતમાં હવાલાના હાેકેમ થએા છું જ તેનાઓના પાતાના નકી માલ મોલકત છું તે આએ નામદાર કાેરડના હાફીશી આલ આ શાએનીનાં તાએ ખામાં ઊપર લખેલા ધારા નાં ઉમી કલમ પરમાં એ આપવુ એવા હાે કૈમ કરેઓ છું \*

> ૧ જે—પો—લારકીનથ થાએલ, કેારટના કલારક થહી.

હમામ માહાલા, શ્રા• મુંષઇનાં કાેટમધે કાેરટના કલા રકની હાફીયમાં તારો મ ર બ મો રેષરવારી શૈને ૧૮૪૯ \*

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.



REGISTER of Sums Deposited in the General Treasury at Bombay, on account of the Estates of deceased European Commissioned, Non-Commissioned, and Warrant Officers, and Soldiers in the Service of the Honorable Company for the Month of January 1849.

Date of Deposits.	Amount of Deposits.	By whom Deposited.	On account of whose Estates.	Regimental Number.	Rank.	Corps.	Remark as to whom and when paid; and if retained, on what ground.
1849. Jany 9th	Rs A. P.	Lieutenant W. D. Aitkin, Commanding 4th Light Battery with 1st Company 2d Battalion Artillery.	W. Curtayne	1,051	Corporal	2nd B. A.	
" 23rd " 25th		Ditto ditto Military Secretary to Government		A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	Gunner.		
" 26th		Major J. Grant, Secretary Artillery Regimental Benefit Fund					
1) ))	375 1 9	Captain H. C. Jones, 2nd Regiment European Light Infantry, and President of the Committee of Adjustment			Ditto	Of the Engineers.	88
	8,542 7 2		THE PARTY OF THE PARTY OF	a production			

Brand Son Ball

N. B.—All applications connected with the Estates of deceased Officers and Soldiers of the Army are to be preferred to the Secretary to Government in the Military Department.

Bombay Castle, Accountant General's Office, 28th February 1849.

ERRORS EXCEPTED,

E. E. ELLIOT,

Accountant General.

# REGISTER of Sums Deposited in the General Treasury at Bombay, on account of the Estates of deceased Officers and Seamen of the Indian Navy for the Month of January 1849.

Date of Deposits.	Amount of Deposits.	By whom Deposited.	On Account of whose Estates.	Number.	Rank.	What Ship or Vessel,	Date of Decease.	Remark as to whom and when paid; and, if re- tained, on what Account.
1849 January 4th	Rs A P. 62	Mr. J. Stockham, Purser of the Honorable Company's receiving Ship "Hastings"	William Gordon	1849	Qr. Mr	H. C. Receiving Ship \ "Hastings"	1848 September 10th	and to Georgeophic Co.
n n	21 4 2	Ditto Ditto	John Brown	1751	B. Mate	Ditto	December 3rd	
	83 4 2	And the C. Lane and the Sec	Sandari J				F A . To	

N. B .- All Applications connected with the Estates of deceased Officers and Seamen of the Indian Navy are to be preferred to the Secretary to Government in the Military Department.

Bombay Castle, Accountant General's Office, 28th February 1849.

ERRORS EXCEPTED,

E. E. ELLIOT,

Accountant General.

# PROCLAMATION.

# JUDICIAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to notify, that the Cantonment at Surat is to be held to be a Military Station within the meaning of Section 9, Clause 1, of Regulation 22, of 1827.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

Bombay Castle, 6th March 1849.

7

# Notice

Is hereby given, that the Judges of the Sudder Adawlut have resolved to hold the Annual Examination of Candidates for the situations of Law Officers and Vakeels on Friday the 23rd March next, and all persons who desire to offer themselves for such examination are required to attend at 100'clock A. M. on that day, at the Court House in Mazagaon, Bombay, furnished with the requisite certificates.

The Zillah Judges will be pleased to cause this notice to be published throughout their respective districts.

By order of the Sudder Adawlut, M. LARKEN,

Bombay, Sudder Adawlut, 24th February 1849. Registrar.

અહેર ખ્યર આ એપામાં આવે છે જે શા શતરી તથા માલવી તથા વકીલાની પરી ખ્યા શા શાર જે લમેદવાર હૃશે તેની પરી ખ્યા તારી ખર ૩ મી મારચ શૈને ૧૮૪૯ વાર શુકરે ને રાજે લેવા શાર શદર અદાલતનાં જંડજ શાહે યાએ દરાઅવું છે વાશતે જેહને પરી ખ્યા આપવી હાંએ તે શરવ જે શરડી ફીકેટા લાવવા જરરછે તે લઇને મુંબઇની શદર અદાલતમાં લપર લખેલી તારી મેં શહ વારનાં દશ કલાકે હાજર થવુ \*

શદરહુ ખબર પાતપાતાનાં છલામાં બહે રથાએ હેવું છલા જંડજ શહેયે કરવું \* શદર અદાલતનાં હકેમથી

M. LARKEN, Registrar.

મુંં ખાઇની શદર અદાલત તારો ખર૪ રેખરવારી શૈને ૧૮૪૯ \*

जाहीर खबर देण्यांत येतेकी यास्ती व में। खबी व वकी लीचें जाते विषयीं जे उमेंदवार अमतील त्यांची परीक्षा तारीख १३ माचें मन १८४८ ग्रुकवार रोजी घेण्याविशीं सदर अदा लतीचें जडव्य मादेवांदी टरवी लें आहे त्याम व्याम परीक्षा दे व्याची अमेल त्या मवानों जी मरटोफीकी थे आणी ली पादी जेत तो घेउन मं वद्चे मदर अदालतींत मदर हु लिही व्या तार खेम प्रातःकाळचे दाहा वाजता हजर व्हावें

सदरहु खबर आप आपले जिल्ह्यांत जाहीर हेाइल अमें जी ल्हे जडव्यानी करावं

मंबद सदर अदालत ता सदर अदालतीचे दुकुमावरन रोख २४ माडे फेन्नवारी स न १८४८

M. LARKEN, Registrar.

ಕ್ಷದಲ್ಲಿ ಸಿತ್ರಿ ಶಿಂಕ್ ಕ್ಯೂ ಕ್ಯೂ ಕ್ಯೂ ಕ್ಯೂ ಕ್ಯೂ **చ**శిలకేలనబావుద్దిశ్వవారువుమేచవారు ంబచుంభుతినినినికోంకి అనున్నారు. ఇ మార్జిక్ సంస్థంగ్య్ కాలు సనిసుక్రవార ని కాని-శాశాం బువవిషయవాగిస్తుక్తుల బాలశ్రీనాజరబయివకుఠరాయిళియిరా రిల్ల<u>ుడ్లో క</u>ర్మా సాయలకు చాగులు -क्रक्रिक्र अर्द्र स्टिक्ट अर्र रिश्न में शहर में ద్దుశోశదుళూంరుముంటయినచరల్లుకా थहेर्राष्ट्रश्चिरधरचारुका के व ఘం అగే జాం జరటి గటి శూన దర్శాం వర్గ <u>ರ್</u>ಯಾಕಂತ್ನುಕಂತ್ನು ಜಿಲ್ಲೆಕ್ಲೂ ಕ್ಯಾಂತೆ ಹಾಂ ಗಳಲೆಜರಜಕು ಮಾರಬೆಕು -ముంబయినజర్బుజా ಸರ್ಕರಾಣಿಲಾಗ 0ಕಕ್ಕಾರಿಖ್ಯಾಚರ್ಮಹೆ ೮ತ್ತಿಸಹುಕುಖನ ವಿಬಳರಂಸಂಸಂಗರ್ ಶೈಅಂದಾ

2000かがなんまかっていかいから

M. LARKEN, Registrar.

#### BANK OF BOMBAY.

Notice is hereby given, that the Bank will be closed for business on Friday the 9th day of March, on account of the *Hooley Holidays*.

By order of the Board of Directors, J. STUART,

Secretary and Treasurer.

Bombay, 22nd February 1849.

# Notice.

Required for the service of Government, a quantity of Salt Provisions.

Persons desirous of supplying the same to this Department, are requested to state in writing, as soon as possible, the quality or description thereof, the number of Tierces, and the rate for each.—Conditions regarding the delivery and place of inspection of the Provisions should also be clearly stated in the Tenders.

E. WHICHELO, Capt. Deputy Commy. General.

Bombay, Depy. Comy. Genl's Office, 27th September 1848.

# POST OFFICE NOTICES.

The following Rules approved of by Government respecting the Posting of Palkee Bearers are published for the information of the Public, and for the guidance of the several Post Masters under this Presidency:

- I. Travellers may be furnished with Dawk Bearers on application at the different Post Offices, where they will obtain all the requisite information as to the estimated distances between known Stations, to which only Dawk Bearers can be laid by any Post Master.
- II. A set of Dawk Bearers comprizes twelve, and one Mussalchee, for which is charged, payable in advance, at the rate of eight annas per Mile; but as in many instances, owing to the delay caused by Travellers remaining longer on the road than the stipulated time, this sum is found unequal to the expense, a further sum of four annas per Mile is required to be paid as a deposit to cover any eventual expense or demurrage caused by delay on the part of the Traveller. Should none occur, the full amount of the sum deposited is refunded, upon the Traveller furnishing a certificate from the Deputy Post Master at the place where his journey finished, that he arrived there without having incurred demurrage. It is the duty of the Deputy Post Masters to furnish Travellers with certificates specifying according to circumstances whether or otherwise they have come on demurrage ;such certificate however, it must be understood, is only applicable to the Deputy Post Master's Division who grants it, for it sometimes happens that a Traveller having incurred demurrage on part of the road, by travelling subsequently during those hours originally appointed for halting, reaches the last Division within the given time.
- N. B. It is to be particularly observed, that in some Districts, Bearers are with difficulty procured, and where they have to be sent a considerable distance to take up the Traveller, and in like manner to return home, for time so occupied they are paid additionally, and in all such cases Post Masters are authorized to charge the actual cost for the Traveller's Bearers.

When Demurrage is incurred adjustment of expenses deferred. III. When it is reported that a Traveller comes on demurrage on any part of the road, the adjustment of the amount depo-

sited to cover such expenses will be postponed until the receipt of the Bills for the Dâk from all the Post Masters through whose Divisions the Traveller may have passed.

Form to be provided to Travellers to insure their complaints being brought to notice. IV. Travellers, whether proceeding from the Presidency or from Outstations, are provided with a Form, in which they are requested particularly to tisfaction, they may make the process of the process of

note any cause of dissatisfaction they may meet with on their journey, and the places where they meet with obstructions or irregularities on the part of the Bearers or subordinate Post Office Servants; this Form being affixed to the certificate which the Traveller has to present for signature, secures its being noticed. When Bearers are withdrawn from their Posts by directions of the Traveller, adjustment of account how deferred.

V. When a Dak has been ordered and circumstances may render it expedient for the Traveller to postpone his journey, or to withdraw the Bearers entirely, he will of course

be held liable for any expense which may have been incurred on his account. The amount paid for the Dak, and the amount deposited to cover demurrage, will therefore remain unadjusted until reports are received from the General Post Master on the line of route upon which the Dak was ordered.

Weight of Travellers' Banghies limited gage must not exceed for twenty-four seers, and this must be divided into two Parcels, or Pattarahs, of such dimensions as to render them conveniently portable when slung as Banghies.

Terms upon which a Traveller avails himself of the Post Office to lay Dáks. VII. It is to be generally understood, that although Government permits their servants to lay Dak Bearers for the con-

venience of the Public, the State derives no benefit from this source, and that neither Government nor any of their Officers are in any degree responsible to the Traveller for the misfortunes and disappointments which are inseparable from Dak travelling; thus every Traveller travels at his own risk, and is liable to the losses and increased expenses incidental to delays and accidents, and that Government can in no instance be considered liable to make good any losses whatever.

Post Master General will investigate complaints.

VIII. When irregularities and consequent inconvenience occur to Travellers, the Post Master

General on being applied to, will immediately investigate the complaint brought to his notice; but this can only be done in the same manner, and to the same end, as a superior in any other Department would interfere to enquire into complaints preferred against his subordinates.

In case of surcharge or unjust charges, Post Master General will investigate with a view to a refund. IX. In case of surcharge alone, or charges which to the Parties complaining might appear unjust because arising out of some positive neglect or error

on the part of the Deputy Post Master who lays the Dak, it would be the duty of the Post Master General to investigate the matter with a view to afford pecuniary redress.

Penalty for refusing payments on account of Dak Bearers. X. In every case of refusal to make good demands on account of laying Dåk Bearers, Post Masetain all Letters, Parcels

ters are authorized to detain all Letters, Parcels, &c. for the person from whom demands are due in the same manner as they are authorized to act under Clause IX of the General Rules.

Post Master General's decision final.

XI. Any decision pronounced by the Post Master General in all references relative to Dâk Bearers, to be considered final.

Bombay, Genl. Post & J. A. Shaw, Office, 3rd June 1841. Actg. Post Mr. Genl.

Notice is hereby given, that under instructions from the Government of India, letters posted in Bombay cannot be received for transmission by the Government Expresses despatched hence to Calcutta and Madras on the arrival of the Overland Mails, those Expresses being specially intended for Europe letters and intelligence.

Bombay, General Post Office, 4th March 1846.

The Notification issued by this Department under date the 21st February 1842, published in the Government Gazette of the 24th idem, page 135, is hereby cancelled; and it is hereby notified for general information, that from the 1st of April next, Ship Postage only, at the Rates published in the Notification of the Government of India dated the 21st ultimo, re-published by order of the Hon'ble the Governor in Council of this Presidency, under date the 11th instant, will be charged on all Letters and Packets sent by the Steamers to Scinde, and not Inland Postage.

Those Letters and Packets only which are endorsed "Ship" or "Steamer" will, in conformity with Section XXXIX. of the Post Office Rules of the 30th August 1837, be forwarded by sea; and all Letters or Packets not so marked, will in future be despatched by land, and be subjected to the regular Inland Postage.

> W. COURTNEY, (Signed) Post Master General.

Bombay, Genl. Post Office, 3 31st March 1846.

Notice is hereby given, that the General Post Office will in future be strictly closed on Sundays, except from 6 to 10 A. M. for the delivery of letters, and from 4 to 6 P. M. for the receipt and despatch of letters, or except on the arrival of the Overland Mail.

The receiving house at Bycullah will henceforth be strictly closed on Sundays.

Bombay, General Post Office, 23rd October 1846.

In consequence of several complaints recently made, the Post Master General requests the attention of the public to the following extract from Clause VI. of the Post Office Rules, 30th August 1837.

"Newspapers, printed papers or parcels, will "not be received bearing postage, unless the sender shall give his name and address, in "order that the regulated postage may be recovered from him in case of such paper or
parcel being refused by the party addressed."

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

Parties coming to the General Post Office to enquire for letters awaiting their arrival, are requested to make application to the " Dead and Unclaimed Letter Department" in the South wing of the building.

Bombay, General Post Office, 30th June, 1847.

The following Notification by H. M. Post Master General of London, is republished for general information:

BY COMMAND OF THE POST MASTER GENERAL. NOTICE TO THE PUBLIC.

GENERAL POST OFFICE, MAY 1847.

The Post Master General having been informed by the Court of Directors of the East

India Company, that on and after the first June next, persons in this country may forward private correspondence by the Government Express from Bombay to Calcutta, and Madras; all persons desirous of availing themselves of this privilege will be required to mark upon the covers of their letters the words "by Express from Bombay," and in addition to this special address it will not be necessary that all letters intended to be forwarded by the way of Southampton should be so endorsed as hitherto.

The postage to be charged in India on the delivery of letters sent by this Express, will be, in addition to the ordinary inland rates,

One rupee for every letter not exceeding half a tola in weight.

Two rupees for every letter above half a tola, but not exceeding one tola in weight.

Four rupees for every letter above one tola, but not exceeding two tolas in weight, two tolas being the maximum weight of letters to be conveyed by Express.

On Newspapers.—Each newspaper office in Calcutta and Madras will be allowed to receive two newspapers at the ordinary rates of Inland postage; on all other newspapers forwarded by Express, a postage of five Rupees each will be charged, and no newspaper will be received for the Express exceeding three tolas in weight.

N. B.—One tola and a quarter is nearly equivalent to half an ounce avoirdupois.

Bombay, General Post Office, 2nd July 1847.

The subjoined extract from Section LIX of the Post Office rules of 30th August 1837, is published for general information:

" Letters which individuals address on their " private affairs to any Government officers must be sent post paid."

Parties addressing the Post Master General or Deputy respecting their private letters and parcels, and superscribing "Service" on such communications, render themselves liable to the penalty prescribed in Section V. Act XX. of 1838.

Bombay, General Post Office, 21st Dec. 1847.

With the view to prevent disappointment, parties who call at the Post Office to receive Overland letters, or to Post prepaid letters, are reminded, with reference to Sections XXIV and XXXI of the Post Office Rules of 30th August 1837, that letters cannot be delivered except on payment of the postage, and that no change will be given in any case,

Bombay, General Post Office, 22nd March 1848.

The subjoined extract, Section XXVIII. of the Post Office Rules, is published for general information.

"Section XXVIII .- In order to protect as " far as possible the Public Mails from the chance

"of robbery, Officers in charge of Post Offices 
"shall not knowingly receive money, bullion, 
"precious stones, or jewels, for despatch either 
by Letter or Bhangy post."

Bombay, General Post Office, 19th June 1848.

Parties desirous of receiving their letters from Caloutta, Madras, Poona, Belgaum, Ceylon, &c. before the usual morning delivery takes place, can have them by applying or sending for them to the Post Office, which is always open at S A. M.

Bombay, General Post Office, 21st June 1848.

Notice is hereby given, that from to-morrow no Letters intended for transmission via Panwell and Poona, can be posted at the General Post Office after 5 o'clock P. M. nor Newspapers after 4 o'clock P. M.

The Receiving Houses will open at 10 o'clock A. M. and close at 4 o'clock P. M.

Bombay, General Post Office, 17th August 1848.

The following letter from the Post Master General of Van Dieman's Land is published for general information:

GENERAL POST OFFICE, HOBART TOWN, V. D. L. June 7, 1848.

To

THE POST MASTER GENERAL OF BOMBAY.

SIR,—I have the honor to request that all Mails for Van Dieman's Land from Bombay during nine months of the year, that is, from 15th January to the 15th of October, may be forwarded viá Singapore; by this I mean, so as to arrive at Singapore between these dates.

During the remainder of the year, viz. from the 15th of October to the 15th January, they may be sent vià Mauritius—that is, to arrive at the Mauritius within these dates.

And I have further to request, that you will not on any occasion send letters, &c. for this Colony via the Cape of Good Hope or China, unless they are specially marked by these routes, the delay thereby being exceedingly great at all times.

I have the honor to be, &c.
(Signed) F. C. SMITH,

Post Master General.

Rombay, General Post Office, 11th October 1848.

Several instances having occurred of the delivery of Letters by private individuals in violation of the Laws, Notice is hereby given, that parties so offending, whether from ignorance or otherwise, will be rigidly prosecuted, and on conviction fined agreeably to the provisions of Section V. Act NVII. of 1837.

Bombay, General Post Office, 6th Dec. 1848.

The Post Master General publishes for general information

# SECTION V. ACT XVII. OF 1837.

"And it is hereby enacted, that whoever, than under the authority of the said Governor General in Council, or in conformity with terms of such a license as is aforesaid, knowingly conveys any letter by post, for hire, from place to place within the said Territories, or receives any letter, or packets or letters, in order to such conveyance, or delivers any letter according to its direction, knowing the same to have been so conveyed, or is accessary to such conveyance, receipt, or delivery, shall be punished with a fine not exceeding Fifty Rupees for every letter so conveyed, received, or delivered."

Bombay, General Post Office, 6th Dec. 1848.

Notice is hereby given, that the Bombay Steam Navigation Company's Steamers will from and after the 29th instant be despatched with the Mails from Bombay and Kurrachee respectively on the following dates, viz.

From Bombay on the 10th 19th and 29th of each month.

From Kurrachee on the 5th 15th and 25th of each month.

Bombay, Genl. Post Office, 16th Dec. 1848.

Letters posted in India by Soldiers and Sailors in Her Majesty's and the Honorable East India Company's Services, will be forwarded to their destination through the United Kingdom, without any further charge, on the payment, in advance, of eight pies (equal to one penny) when the letter is addressed to any place mentioned in List No. 1, and of two annas (equal to three pence) when the letter is addressed to any place specified in List No. 2; always provided each letter does not exceed half an ounce in weight.

If such letters should be marked for despatch from India to the United Kingdom by private ship (instead of by packet), a further charge of one anna and 4 pies (equal to two pence) will have to be prepaid on each.

#### LIST No. 1.

United States.
Cape of Good Hope.
Rio de Janeiro.
Greece.
Chilli.
Ecuador.
Foreign West India Islands and Possessions.
Heligoland
Mecklenburgh Strelitz.
New South Wales.
Monte Video.
Spain.
Egypt.
Peru.

Venezuela.
Madeira.
Cuxhaven.
Germany, via Holland.
Mecklenburgh Schweim
Buenos Ayres.
Portugal.
New Grenada.
Boliva.
Mexico.
Canaries.
Oldenburgh.
Norway.
Sweden.
New Zealand.

#### LIST No. 2.

Van Dieman's Land, South Australia. Azores. Ascension. Cape de Verds. Gambia. Mauritius. St. Helena. Sierra Leone. Western Australia.

Bombay, General Post Office, 30th January 1849.

The following Postal Notification by the Government of Ceylon is published for general information.

Postage on letters by the Bombay Steam Navigation Company's vessels under contract.

Under the 43rd clause of the Ordinance No. 1 of 1846 regarding Expresses, the Governor and the Executive Council are pleased to fix the postage on letters brought from or sent to any place in India by the Bombay Steam Navigation Company's vessels under contract, at the following rates, viz:—

One shilling for every letter not exceeding b ounce weight.

Two shillings for every letter not exceeding 1 ounce weight.

Four shillings for every letter not exceeding two And

Two shillings for every additional ounce or fraction of an ounce.

> By order of Council, W. C. GIBSON, (Signed) Clerk to the Council.

By His Excellency's Command, (Signed) J. E. TENNENT. Col. Secretary.

Colonial Secretary's Office. Colombo, 11th January 1849.

The Government having expressed a desire that the weight of Public Correspondence should be diminished, the undersigned begs to point out how this may be easily effected, unless where secrecy is required.

By laying aside the custom of using heavy sheets of wrapping paper; securing the packet, if requisite, with tape; the enclosures being also tied up in a bundle. The direction may be written (like that of a newspaper) on a slip of paper bearing the

Accounts may also be written on much thinner paper; common note paper may in most instances be used instead of paper of a larger size. Letters from this Department will be prepared in this manner with a view to lightness and economy. Many public letters may easily be brought within the weight of a single rupee.

C. P. BROWN, Post Master General.

Fort St. George General Post Office, 20th January 1849.

Notice is hereby given, that a regular Post Office has been established at Bulsar, which is distant 19 miles from Damaun, and 51 miles from Surat.

Bombay, General Post Office, 7th February 1849.

The following Article from the Postal Ordinance passed by H. M. Government at the Mauritius, as No. 42 of 1848, is published for general information.

"Article 6th. The premium\* for the Carriage of Overland Mails or Newspapers fixed by Art. No. 22, of Ordinance 13 of 1846, shall, for all such Mails or Newspapers despatched from India, or elsewhere, after 1st January 1849, be limited to the Mail or Overland Newspapers of the 7th of the month, arriving in the Colony within 65 days after despatch from the Post Office in London, or after publication respectively."

\* Vide Bombay Postal Notice, 19th May 1847.

Bombay, Genl. Post Office, 20th Feb. 1849.

Travellers to the N. W. Provinces are informed that bearers can be obtained, on giving 7 days' notice at Indore, to take them on by daily marches to Agra, at Rupees 12-12-0 per man.

Hamauls can always be obtained, on application at this Office, to proceed to Indore, which is

reached by daily marches in 9 days, the journey thence to Agra is accomplished in 12 days.

Bombay, General Post Office 21st February 1849.

The following Section (XXXIII.) of the Post Office Rules of 30th August 1837, is published

for general information :-"SECTION XXXIII. In order to obviate as

" far as practicable all delay or mistakes in the " delivery of letters, it is particularly recommend-

" ed that all persons arriving at or quitting any

" station, or changing their residence at the same,

" will send to the Post Office a notification there-" of in writing."

Many parties resorting to the Presidency do not attend to the above rule, and delay in the delivery of their letters, owing to the difficulty of finding out their residence, is the unavoidable consequence.

Bombay, Genl. Post Office, 3rd March 1849.

The Post Master General requests the particular attention of the public to the following Extract from Section XXIII. of the Post Office Rules of 30th August 1837:-

"SECTION XXIII. The delivering Peons are " prohibited from delivering Letters, Papers, or " Parcels, out of the usual course, and without "immediate payment of the exact amount of " postage."

This rule is constantly violated by many residents in Bombay; who, under various pretexts, haggle and dispute about payment of postages (which is sometimes absolulety refused) with the delivery peons, thus causing detention and delay in the delivery of letters to other parties, and entailing undeserved blame upon the Postal Department. Parties imagining that they have been overcharged, are requested to complain immediately to the Post Master General, or his Deputy, forwarding the cover of the letter or paper, and mentioning the number of the delivery peon, as prescribed in Section XXIV.

Letters for parties refusing payment of postage will be detained in the Post Office, without further notice.

Bombay, Genl. Post Office, 5th March 1849.

The subjoined Extract from Section XVI. of the Post Office Rules of 30th August 1837, is republished for general information.

" SECTION XVI. Persons not belonging to "the (Postal) Department, cannot be admitted "into the interior, &c."

Parties coming to the General Post Office, seeking for Letters, or for redress of grievances, are requested to apply to the Post Master General, or his Deputy (who will give immediate attention to their wishes or complaints), instead of forcing their way into the interior of the Office, to apply to irresponsible subordinates.

Bombay, General Post Office, 6th March 1849

#### OVERLAND MAIL,

Viá Marseilles and Southampton.

It is hereby notified for general information, that the Mid-monthly Overland Mail, viâ Marseilles and Southampton, will be closed on SATURDAY, the 17th instant, at 3 o'clock P. M. An After-packet will be kept open (except for prepaid letters, viâ Southampton) until 5 o'clock, under the usual terms.

Bombay, General Post Office, 7th March 1849.

Post Office Packets per Steamer "VICTORIA" for KURRACHEE and SCINDE will be closed on SATURDAY next, the 10th instant, at 2 o'clock P. M.

Bombay, General Post Office, 7th March 1849.

Post Office Packets per P. and O. Co's. Steamer "PEKIN" for CHINA, SINGAPORE, PENANG, and CEYLON, will be closed on SUNDAY, the 18th instant, at 6 o'clock P. M.

A. W. RAVENSCROFT, Post Master General.

Bombay, General Post Office, }

# Insolvent Debtors' Court.

Notice is hereby given, that Petitions of the several persons hereunder named and described, have been presented to the Court for the Relief of Insolvent Debtors, Bombay, praying respectively for the benefit of the Act made and passed in the Eleventh Year of Victoria, Chapter XXI.

Nowrojee Hormasjee, formerly a Retail Dealer in China Goods, Parsee, lately residing in Cowasjee Patell's Street, within the Fort of Bombay, (and now in the Bombay Gaol,) filed 27th February 1849.

Govinda Balcrustnajee, a Clerk in the Commissary General's Office, Hindoo, residing in Wittulwaddy, without the Fort of Bombay, filed 27th February 1849.

Dorabjee Hormasjee Lushkurree, who formerly carried on trade as a General Merchant, Parsee, residing in Church Lane, within the Fort of Bombay, filed 28th February 1849.

Charles Cook, an Artificer in the Mint of Bombay, residing near the market at Mahim, without the Fort of Bombay, filed 28th February 1849. John Frances Colaco, a Sectioner in the Judicial Department of the Secretariat, Portuguese, residing at Girgaum, without the Fort of Bombay, filed 3rd March 1849.

Orders in the matters of the abovenamed Insolvents' Petitions, that the Real and Personal Estates and Effects of the said Insolvents be vested in the Official Assignee of this Honorable Court, under Clause VII. of the said Act, have been duly made.

Day appointed for Hearing.

James Henry Wilson, 3rd Monday in March, at 11 o'clock A. M. in the Court House.

Walljee Purdhan, ditto ditto.
Roza Maria de Lima e Souza,
Widow of the late Joze de Lima e Souza, and Ralph Cross, ....

Ramrutton Benodeeram, ditto ditto. Shaik Goolab bin Shaik Din Mahomed do. do.

Opposing Creditors must file their claims, verified by affidavit, and pay the usual fees at my Office at least three days before the hearing. The abovenamed Insolvents have filed Schedules of their Debts, Estates, and Effects, in my Office.

J. P. LARKINS, Clerk of the Court.

Hummum Street, Fort, Bombay, Clerk of the Court's Office, this 5th day of March 1849.

ल यसा देवाहारोजी हेार ८ मधे \*

ખખર હીઓથી આપેઆના આવે છે જે ની એ લખેલા શખશા જેઓએ હાલ મુખાઇ મધે નાદારા દેનદાર લાકાનાં પુટકા કરનારી કારટને અરજીઓ આપી છે જે વીકટારીઆ નાં અગીઆરને વરશે ધારા પશાર થાએલા છે એકવીશનાં ખાબ પરનાં છે તે ધારા પર નાં છે હેનાને દાદને પાંચાડવા \*

નવરો છ હારમજ અગલ સીનાઇ માલ ખુટક વેચવાના ધંનધા કરતા હતા પાર શ્રી ચેવા કરતા હતા પાર શ્રી ચેવા કરતા હતા પાર શ્રી ચેવા કાડા ઊપર શ્રી અપાઇનાં કાેડ મધે કાવગ્ર પટેલનાં માહાલામા રહેતા હતા ને હાલમા શ્રી મુખાઇની તુરંગમાં જે તેની તારી ખર 9 મી રેખરવારી શૈને ૧૮૪૯ ને દાંડે દા મલ કરી છે \*

ગાવી દા ખાલકરથટના છ કમો શેરી જનરાલ ની હા ફોયમાના એકલ મનારા હીનદુર હૈનાર શ્રી મુખાઇના કાંટખાહાર વોટલવા દીમા તેની તારી મર ૭ મી રખરવારી શે ને ૧૮૪૯ ને દાઉદા ખલ કરી છે \*

રારાષછ હારમજ છ લગકરો જે આગલ શ રવે ચોજના વેપાર કરતા હતા પારણી ર હેનાર શ્રી મુખાઇનાં કાંટમધે દેવલનાં મા હાલામાં તેની તારીખ ૨૮ મી શેખરવારી શ્રીને ૧૮૪૯ ને દાકે દાખલ કરી છે \*

સારલય કુક શ્રા મુખાઇની ટંક શાલના એક કાંગ સલાવનારા રેહેનાર શ્રી મુખાઇનાં કાેટ ખાહાર મહેં મેમધે મારકી ટેમા તેની તારોમ ર< નો શેખરવારી દૈને ૧૮૪૯ ને દાડે દામલ કરો છે \*

જાંન કરાનથીય કાલાકા શકરતારીનાં જી ડીયો આલ ખાતાંતા એક શેકયેનર કરેંગી રેહેનાર શ્રા મુખાઇનાં કાેટખાહાર ગીર ગામમધે તેની તારીખ ર છ મારય શંભે ૧૮૪૯ ને દાડે દાખલ કરો છે \*

ઉપર લમેલા નખલા દેવાદારાની અરછ ની ખાખતમાં હવાલાગા હાંદેમ થએા ઉ જ તેનાઓની પાતાની નકી માલ મીલકત છે તે આએ નામદાર કારટનાં હાકો પ્રીઆલ આ શાએનીનાં તાએ ખામાં ઊપર લમેલા ધારા નાં ૭ મી કલેમ પરમાં એ આપય એવા હોકમ કરેઓ છે \*

ર્શાલલ વાના દાડા દરાવેલા\*

જેમય હેનરી ઊલશંન ૩ જાે શામવાર યા લતા માર્ય યુીનાના ૧૧ કલાક શવાર ને પારે કારટની હવેલીના \*

વાલ્છ પરધાન દાડા ઊપર લેમા પરમાં એ.» રાજા તૈરોચ્યા ડી લીમા ઇ શાજા તે મરના ર જાજ ડી લીમા ઇ શાજાની વીધવા ત થા રાલક્કરાય દાડા ઊપર લેમા પરમાં એ »

નાલા ગાપાલ દાકા ઊપર લેમાં પરમાં છે \* દામા મુરાજ દાકા ઊપર લેમાં પરમાં છે \* નવરાં છ ક્રાંમછ હીરાલા એરનાં દાકા ઊપ રલેમાં પરમાં છે \*

લ માથી મૈન નાના જેની ઊપર લ મીઆ ના નાને નામે ફરી આદી કરો છે દાંડા ઊપર લમા પરમાં છે \*

રાગરતેન બીનાદીરામ દાડા ઉપર લેમા પ રમાં ચ

શેક ગાલાય યોન શેક દીન મહેમદ દાડાે ઊ પર લખા પરમાં ચે \*

આડા આવનાર લેણાદારાને પાતાનાં દાવા શાળનાંમાંથી શાલુત કરેલા શાંભલ વાની આગમય આહામાં ઓહા ર દાડામાં મારી આફીયના દાખલ કરવા જાઇએ ને દરાવેલી ફી એટલે દશતુરી પણ આપવી તે ઉપલા નાદારાએ પાતપાતાના દેવાની તથા માલ મીલકતની ટીપા મારી આફીયનાં નેહાવી હ

૧ જે—પી—લારકીનથ શાહેખ, કારટના કલારક થહી»

હિમામ માહાિલા, શ્રી મુંમળઇનાં કાેટમધે કાેરટનાં કલા રકનો હાફોયમાં તારોમ ધ મો મારમ શૈને ૧૮૪૯ \*

(True translation.)

J. VAUPELL, Chief Translator.

# Notice

Is hereby given, that persons desirous of entering into a contract for supplying good wholesome Fresh Meat to the Commissariat Department, the Crews of the Honorable Company's Ships, and other Vessels of War, and to the Troops at the Presidency, and those proceeding to the Deccan, during the march, as also to furnish the Indian Naval Storckeeper's Department with Raw Hides for one year from the 1st day of May next, may, on application at this Office from 10 A. M. till 5 P. M. daily (Sundays excepted), obtain a list of the prices and such other information relating thereto as they may require.

Verbal offers for the contract will be received at this Office at 2 o'clock on Friday, the 16th instant, when persons will be required to bid a per centage above or below the prices specified in the list above adverted to, at which they will undertake to furnish at all times the best Raw Hides and Fresh Meat, Beef and Mutton 1st and 2nd sort, of approved quality.

The contractor will be required to sign and seal a contract stipulating to the above effect, and that he will comply immediately with all emergent demands for the articles included in the abovementioned list, and others of fess urgency must be complied with within the periods stated, in the requisitions made upon him; in failure whereof, the articles, or such others as may be required in lieu, will be purchased at his risk and cost, and in all such cases an advance of Rupees thirty per centupon the amount of expenses incurred, or a fine of Rupees fifty, at the option of the Executive Officer, will be levied as liquidated damages for each and every such breach of Contract as often as the same may occur, and the contract may also in all such cases be put an end to on the part of the East India Company.

No person will be allowed to bid for the Contract unless he previously deposits in this Office the sum of Rupees five hundred in cash, which will be forfeited in the event of delay, evasion, or refusal to execute the necessary deed of contract, should his offer be accepted, he must be prepared to give unexceptionable bonded Security to the extent of Rupees two thousand, to be held by Government as security for the due performance of his contract.

The amount of retrenchments made by the Military Board on the Contractors' Bills will be recovered from the first Bills presented for payment by the Contractors, but in the event of such retrenchments being thereafter remitted, the amount so recovered will then be refunded to them.

The annual outlay of the above Contract is estimated at Rupees fifty thousand or thereabouts All further particulars will be communicated at the time of bidding, or on application at this Office, and no reason will be assigned for the rejection of any offer.

E. WHICHELO, Capt.

Deputy Commy. General.

Bombay,
Depy. Commy. Genl's. Office,
1st March 1849.

BOMBAY PRICE CUR. RENT
OF BUTCHERS' MEAT, POULTRY, BREAD, FLOUR, ROLONG, MILK, BUTTER, FRUITS, OIL, CANDLES, SOAP, FIREWOOD,
SUGAR, GHEE, GRAIN, &C. &C. — QUOTED BY THE DEALERS.

OF BUTCHERS' MEAT, POULTRY, BREAU, FLOUR, ROLDAR, MILK, BUTTER, FACTOR OF SUGAR, GHEE, GRAIN, &c. &c. — Quoted by the Dealers.						
ARTICLES.	P RICES		PRICES.			
Prime pieces 1st sort 10 lbs	H a p	PORK FRESH AND SALT. Ra. p. OIL, CANDLES, & SOAP, (continued, Pork	R a. p			
Ditto 3rd do. 12 do Ditto 3rd do. 14 do	1	Pic rousting large size each il 41   Ditto ditto course do.	14			
	1		10			
Ditto 200 200 do. 14 do	: : : : :	Trotters, large per four 1 4 Ditto do. 2d do ditto do.	4 8			
Ditto	1 3 6	Ditto small do. 1 Ditto do. 3d do. ditto. do. Pig's Liver & Heart 2 Soft Sugar, 1st do. ditto. do.	4 4			
Ditto 2nd do do.	3	Phy's Liver & Heart	3			
Ox Tails do. Tongue large do.			1 4			
		Turkey cock, Bombay. do 5   GHEE OF SORTS. Ditto hen, do do 2 8   Ghee Kurrachey .per md. of 28 lbs. Ditto cock, Goa. do 3   Ditto Surat . ditto do	5 8			
Ditto small do.			5 8			
Heart   large   do	6	Fowls, large, Surat do 2 Ditto Balghauty ditto do. Ditto small do	5 4			
Feet, four	4	Fowls, large, Sarat. do 2 Ditto Balghanty ditto do.  Ditto small do do ! Ditto Rajapoory ditto do.  Ditto large, Sindey do Ditto Balghanty ditto do.  Ditto small do do Ditto Small do Dit	4.8			
Hind Quarter 1st sort 3 10s.	1		8			
Ditto 2nd do. 31 do. Ditto 3rd do. 4 do.	1	Ditto small do do 0 Wheat, Hansia,   pr. Cdy. of Chickens, large   per dozen. 2   Bitte Innhead   8 pluaras.	22			
Fore Quarter 1st do. 31 do.		Ducks large each S Ditto ditto 2d do do do	17			
Ditto 3rd do. 41 do. VEAL LARGE.	i	Ditto small do	14			
		Duck's do do. do. John Ghanty do. do.	14			
Ditto 2nd do. 5 do Ditto 3rd do. 5½ do	1	Pine apples. Bombay. 1st sort each. 1 4. Gram, Jambooseer do. do.	10			
Fore Quarter Ist do. 5 do.	1		9			
Ditto 2nd do. 51 do. Ditto 3rd do. 6 do.	i :: ::	Ditto ditto2d do. do.   3 Ditto ditto 2d do do. do	10			
Head 1st doeach. Ditto 2d do do.	12	Pomelos	10			
Ditto 3d do do. Feet, four 1st sort	8	Ditto   2d do. do   12   Ditto ditto   2d do. do   do   Ditto   Ditt	13			
Ditto 2d do	3	Ditto 2d do. do Ditto Malabar do. do. Oranges 1st do. do 8 Ditto Gliogaree do. do.	13			
Liver & heart lst do ench	1	Ditto	12			
Ditto 2d do do. Ditto 3d do do.		Green ditto do. do. do.	13			
MUTTON FOR EUROPEANS.	3		13			
Leg, Loin, Shoulder and Neck 1st do. ditto.	2	Musk ditto large do Bazaree Ghantee do do l	10			
Brenst lst do. ditto.	1 6	Ditto do small do la la fill Ditto ditto 2d do do do l	12			
Saddle 2d do. ditto.  Leg, Loin, Shoulder and Neck 2d do. ditto.	1 6	Ditto ditto small	7			
Brenst 2d do. ditto.	1 3	Sweet times largedo 2d do do. do	15			
Saddle ou do. ditto.	1 6	Limes	13			
Leg.Loin,Shoulder 3d do. ditto. and Neck 3d do. ditto. Breast 3d do. ditto.	1 3	Ditto ditto small ditto Nacheny do. do	8			
Tongue each.	6	Ditto ditto small. ditto 8 Chowley per phara.	2 4			
Brains do.		Ditto ditto small ditto   5 Ditto Surat ditto	2 12			
Feet, fourLiver and heart	i 3	Yams ditto ditto UNBOILED RICE OF SORTS. Onions ditto 2 Rice Putney per phara.	2			
Suetper pound.	4	DRY PRUITS OF SORTS. Plums fineper seer weight 9 Ditto Sindey red ditto	1 14			
MUTTON FOR NATIVES. First sort 12 pounds.	1	Ditto coarse dittodo 2 Ditto Red ditto	1 10			
Second do 14 ditto. Third do 16 ditto.	1	Ditto coarse. ditto. do 1 6 Rice Jerasaul Istsortper phara. Prunes new ditto. do 9 . Ditto ditto 2d do ditto	3 8			
Head, feet, liver & heart	3		3 4			
Brains euch.		Almonds 1st sort ditto do   3 Ditto ditto 2d do ditto Ditto Sindey ratra ditto BREAD, FLOUR, ROLONG, &c.   Ditto ditto Segundee ditto	2 12			
Hind Quarter lst sort 4 lbs. Ditto 2d do. 41 do	1::::	BREAD, FLOUR, ROLONG, &c. A loaf of 1st poiz. 13oz. each 1 4 Ditto Putney ditto	3 12			
Hind Quarter 1st sort 4 lbs. Ditto	1	Ditto of 2d do do. 13 do 1 Ditto Raw ditto Ditto brown do do. 32 do 2 MANGALORE RICE OF SORTS.	2			
Ditto 24 do. 0 do.	1	Ditto do do do 16 de 1 7 li Rice Huboiled let cort por rebis	2 8			
KID LARGE.	1 1 1 1	Flour wheat. per seer measure 3 4 Ditto ditto 2d do. ditto Rolong ditto do. 3 4 Ditto Boiled 1st do. ditto 3ditto seer measure 1 3 4 Ditto Boiled 1st do. ditto 3ditto 3di	2 4			
Hind Quarter 1st sort 41 lbs. Ditto 2d do. 5 do.	1	BENGAL RICE OF COURSE	1 12			
Ditto 3d do. 6 do. Fore Quarter 1st do. 5 do.		Ditto Coarse ditto do 2 Rice Unboiled 1st sort.   per bag of	4 12			
Ditto 2d do. 6 do. Ditto 3d do. 7 do.	11	MILK AND BUTTER.   Ditto ditto 2d do do. do	4 8			
Heud, feet, liver & heart	, 3	Ditto butter per cup of 2 oz 1 2 Ditto ditto 2d do do. do	3 12			
Hind Quarter lst sort 53 lbs	1	Buffaloe's milkper seer measure   1 2   Battry. Batty Putney, per moora of 25 pharas   1   1   Ditto Rawditto	25			
Hind Quarter 1st sort 51 lbs Ditto 2d do. 6 do. Ditto 3d do. 7 do.		Babool, percaudy of 28 mds, 784 lbs. 219 Ditto Reddittoditto	18			
Fore Quarter 181 do. 0 do.	1	Khair ditto ditto do. 2 6 Saltpetre Europeper md. of 28 lbs.	2 8			
Ditto 2d do. 61 do. Ditto 3d do. 71 do.	i		3			
LAMB LARGE.		Cocoanut oil, 1st sortpr. md. of 281bs 113 Ditto ditto 2d do ditto	1 6			
Hind Quarter 1st sort 6 lbs. Ditto 2d do. 64 do.	i :: ::	Dittodo. 2d do. ditto do. 1 12 Garlick 1st sort ditto  Jeenglee ditto do. 2 2 Ditto 2d do ditto	8			
Ditto 3d do. 73 do. Fore Quarter 1st do. 7 do.	1	Ditto Ghanttee ditto do. 114 Camphor per pound.	6			
Ditto	1	Candles, Europe. per md. of 28 lbs. 22 Common white salt do. pylee	1 3			
Head, feet, liver & heart	3	OIL, CANDLES, AND SOAP.  Coconnut oil, 1st sortpr. md. of 281bs Dittodo. 2d do. ditto. do. 112. Garlick 1st sort ditto.  Jeengleed ditto do. 112. Garlick 1st sort ditto.  Ditto Ghantteed ditto do. 114. Camphorpr pound.  Eyandiad ditto do. 2 Table Saltdo. ser  Candles, Europeper md. of 28 lbs. 22. Common white saltdo. ser  Candles, Goad ditto do. 18. Gingerdo seer.	1 3			
Pombay measures by which the articles a	enerally so	-4 Seers are one Pylee - 17 Pylees are one Phara - 8 Pharas are one Candy - 25 Pharas are one	Maore			
Bombay weights by which the articles are	sold : - 1	Seer is 11 ozs. and 4 dwts 40 Seers are 1 Maund - 1 Maund is 28 English pounds.				
Bombey, 5th March 1840	1800	Published by order of the Board of Conservancy J. WATSON, Olerk or the Mar	rom			
TO A CALL OF THE LIGHT ON THE L						

# General Arders.

# BY THE RIGHT HONORABLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

#### MILITARY DEPARTMENT.

BOMBAY CASTLE, 27TH FEBRUARY 1849.

No. 128 of 1849,-Captian Sir Francis Ford Bart., of the 20th Regiment Native Infantry, is permitted to proceed to the Neilgherries on Medical certificate, and to be absent from Bombay on that account for two years.

#### Bombay Castle, 1st March 1849.

No. 132 of 1849 .- The following General Rolls of remittances to Europe will be forwarded to the Honorable Court of Directors by the next Overland Mail.

- General roll for the quarter ending 31st January 1849, of Family Remittances of Commissioned Officers of Her Majesty's Forces, serving under this Presidency, from the 8th, 22nd, 78th, and 86th Regiments of Foot, and 10th Royal Hussars.
- 2. General roll from the Commissioned Officers of Her Majesty's 78th Highlanders, and 22nd Regiment of Foot, on account of commission fees.
- 3. General roll from the Non-commissioned Officers and Soldiers of Her Majesty's 22nd Regiment of Foot, on account of Scinde Prize money.
- General rolls for the quarter ending 31st January 1849, of Family Remittances of Non-commissioned Officers and Soldiers in Her Majesty's Forces serving under this Presidency, from the 8th, 22nd, 78th, and 86th Regiments of Foot, and 10th Royal Hussars.
- 5. General roll of effects and credits of deceased Non-commissioned Officers and Soldiers of Her Majesty's 8th, 22nd, 78th, and 86th Regiments of Foot, and 10th Royal Hussars.
- General rolls for the quarter ending 31st January 1849, of Remittances on account of Regimental necessaries of Her Majesty's Regiments, serving under this Presidency, Her Majesty's 8th, 22nd, 78th, and 86th Regiments of Foot, and 10th Royal Hussars.
- 7. General rolls for the quarter ending the 31st January 1849, of Remittances of Commissioned and Warrant Officers of the Honorable Company's service.
- General rolls for the quarter ending the 31st January 1849, of Family Remittances of Non-commissioned Officers and Privates of the Honorable Company's Regiments.

No. 133 of 1849.-Lieutenant C. J. Bruce, of the Regiment of Artillery, is allowed a furlough to Europe for three years, on Medical certificate.

No. 134 of 1849 .- The following temporary arrangement is made :-

Lieutenant Laurence, of the 9th Regiment Native Infantry, is appointed to the charge of the 1st Division Scinde Camel Baggage Corps from the 31st January last, vice Lieutenant Hunter permitted to resign his appointment.

No. 135 of 1849,-The following promotion is made: -

#### Medical Establishment.

Date of Rank.

Senior Assistant Surgeon W. Arburkle, M. D., to be Surgeon, vice Stewart deceased .... 26th Feby. 1849.

No. 136 of 1849. - The following appointment is made :-

Lieutenant J. Campbell, of the 22nd Regiment Native Infantry, to be Acting Adjutant to the Marine Battalion, in succession to Lieutenant Macdonald.

No. 137 of 1849 .- The following Native promotions are made: -

#### 19th Regiment N. I.

Date of Rank.

1849. Havildar Bhowanee Dheen to be Jemedar, vice Fuckera Misser promoted ...... 1st Jany. Jemedar Shaikh Rumjoo to be Subedar, and Havildar Daniel Abbajee to be Jemedar, 22nd in succession to Subedar Fuckera Misser deceased from a wound received in action......

29th Regiment N. I.

Date of Rank.

Jemedar Thackoor Sing to be Subedar, and Color Havildar Sewgovind Tewary to be Je-Do. do. medar, in succession to Chundee Pattuck pensioned ..... Do.

#### Bombay Castle, 6th March 1849.

No. 139 of 1849,-With reference to the General Orders dated 21st March and 7th April 1848, Nos. 172 and 205, the Right Honorable the Governor in Council directs that Station Prize Committees and all Officers who have received shares of Scinde Prize Money on their own account, or on account of the men under their command, will forward Acquittance Rolls to the Office of the General Prize Committee at the Presidency without delay, otherwise objection will be taken in passing their shares to the second distribution of the Booty.

# Bombay Castle, 7th March 1849.

No. 140 of 1849 .- The Right Hon'ble the Governor in Council is pleased to announce that Lieutenant C. P. Rigby, of the 16th Regiment Native Infantry, has passed Examination in the Arabic Language.

No. 141 of 1849 .- The provisions of the Govenment General Order of the 28th September last, No. 506, are to be considered as prospective only, and not to affect the clothing arrangements for the year 1848.

No. 142 of 1849.—Lieutenant Parker of the Invalid Establishment is allowed a furlough to Europe for three

years on Medical Certificate.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col., Secy. to Govt.

# MARINE DEPARTMENT.

-0000

Bombay Castle, 1st March 1849.

No. 36 of 1849 .-- The following Volunteers for the Indian Navy arrived from England on the 24th instant, by the "Moozuffer."

> Mr. George Richard Evans. Mr. Alfred Cresswell Cattley. Mr. Arthur William Stiffe.

# Bombay Castle, 2nd March 1849.

No. 37 of 1849.—The Honorable the Court of Director's have granted to Mrs. L. G. Boulderson, a Pension equal to that allowed from Lord Clive's Fund to the Widow of a Military Officer of corresponding rank with her late husband, viz. 3s. 9d a day, commencing from the 8th September 1848, the date of Commander Boulderson's decease, and to continue during Widowhood.

No. 38 of 1849 .- The Honorable the Court of Directors have permitted Lieutenant Alexander Melvin to return to his duty in the Indian Navy.

Mr. Walter Monk, a Midshipman in the same service, has been permitted to remain in England for the periods of six months from the 3rd November 1848, for the recovery of his health.

The Hon'ble the Court of Directors have admitted the following persons Volunteers for the Indian Navy, viz :-

Mr. Alfred Cresswell Cattley,

Williams Tyner Taylor. Alfred Yelf. ,,

Alexander John Clark.

Their order of rank will be forwarded hereafter.

No. 39 of 1849.—The Honorable the Court of Directors have admitted Mr. Arthur William Stiffe a Volunteer for the Indian Navy, and have appointed Mr. Edwin Francis Lipscomb a Captain's Clerk for the same service. The Honorable the Court of Directors have accepted the resignation by Mr. H. M. Price of his appointment as Midshipman in the Indian Navy, to take effect from the 1st October 1848,

#### Bombay Castle, 3rd March 1849.

No. 40 of 1849.—The following Midshipmen and Provisional Mates having served the prescribed period and passed the requisite examination, are promoted to the respective grades from the dates specified opposite their names

M- 5: CIII	Mate	22d June 1847.	
Mr. Sepumus Child	MateLieutenant, vice Ralph, supposed to have been drowned in the "Cleopatra"	st Octr.	do.
	Mate	Ond luna	10.17
Mr. James Gordon Nixon	Lieut. vice F. W. Nott, supposed to have been drowned in the "Cleopatra,"	1st Oct	ditto.
Mr. Edward Delpratt,	MateLieut, vice Ball, promoted	27th April	1848.

No. 41 of 1849 .- The following 3d Class Engineers for the Indian Navy arrived from England on the 25th February by the Barque "Edmonstone."

Mr. Henry Howard.

" William John Denne.

Robert Dalziel.

Bombay Castle, 5th March 1849.

No. 42 of 1849 .- Captain H. B. Lynch is allowed a furlough to Europe for three years on Medical certificate, commencing from the date of his embarkation from Bombay.

Bombay Castle, 6th March 1849.

No. 43 of 1849 .- The following temporary arrangement and appointments are confirmed :-

By Commodore J. C. Hawkins, Commanding and Officiating Superintendent of Indian Navy.

Lieutenant Lewis of the " Clive," to be Store Accountant from the 15th of December 1848.

Lieutenant Foulerton of the "Mahi," to perform the duties of Clerk in Charge of that Vessel from the 7th of January 1849, in addition to his own, there being no Clerk available.

Lieutenant Adams of the "Constance," to perform the duties of Clerk in Charge of that Vessel from the 12th

January 1849, in addition to his own, there being no Clerk available.

By order of the Right Honorable the Governor in Council,

P. M. MELVILL, Lieut. Col. Secy. to Govt.



# PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets are open at this Office for the reception of Letters for despatch by the following Vessels :-

NAMES OF VESSELS.	AGENTS.	DATE OF INTENDED DEPARTURE.	TO WHAT PORT.	TOUCHING WHERE
A Steamer China. Pekin. Victoria	Wm. Nicol & Co.  J. Leckie & Co.  William Elsom & Co.  Forbes & Co.  Ritchie, Steuart & Co.	3rd proximo.  Despatch	Suez. Persian Gulf. China Kurrachee Colombo Liverpool. China. London. London. Liverpool. Woosung. Calcutta Liverpool.	Galle, Penang, and Singa- pore. Veloul. Malabar Coast.

As a general rule, the Packets for Salling Vessels will be closed on the evening before the dates of departure-

A. W. RAVENSCROFT,

Post Master General.

# JUDICIAL DEPARTMENT.

It is hereby notified for general information, that the Judicial Commissioner for the Southern Mahratta Country may be expected to arrive at the undermentioned Stations on the following dates:—

Rutnagherry	10th	April	1849.	
Belgaum	1st	May	1849.	
Dharwar	25th	May	1849.	
Sholapoor	5th	July	1849.	

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council, J. G. LUMSDEN,

Secy. to Govt.

10

31,912

13,2364

Bombay Castle, 7th March 1849.

Per Maid of Julpha.....

# OPIUM MEMORANDUM.

FOR THE SEASON OF 184	4   45.	
Imported into Bombay	Chests	31,971
Exported from the above up to the 27th ultimo Chests Ditto ditto from 28th ult. to 6th instant, viz:—	31,909	ggi fai an o te

# FOR THE SEASON OF 1845 | 46.

Passes granted at Bombay and Indore	
from 1st October 1845, up to the	S. Carl
30th September 1846 Chests	13,594

			Contraction of the last of the
Imported into	Bombay of the above		
passes up	Bombay of the above to the 6th instant	,,	13,401

Exported from the above up to the 27th ultimo Chests	13,2271
Ditto ditto from 28th ult.	
Ship Maid of Julpha	9

# FOR THE SEASON OF 1846 | 47.

Passes granted at Bombay and Indore	
from 1st October 1846, up to the	
30th September 1847 Chests	19,521

passes up to the 6th inst. Chests	19,492	
Stolen on their way to Bombay ,,	29	
the formation of the	10.00	19,521

Exported from	the above up to the	AND THE RESERVE
6th instant		Chests 19,3113

#### FOR THE SEASON OF 1847 | 48.

Passes granted Indore from	at Bo	mbay and tober 1847	d	
up to the 30	th Sept.	1848	. Chests	15,861

Imported	into Bombay of the		
ab	ove passes up to the		
Gil	h instant	Chests	15,8604

Stolen	on their way to Bom-		
	bay	"	15,861

Exported from t	he above up		
Exported from to the 27th	ultimo	Chests	14,748
	C 07.1		

ult, to 6th instant, viz:			
Per Ship Maid of Julpha	,,	7	
	The same		14,755

#### FOR THE SEASON OF 1848 | 49.

Passes granted at Indore from	
1st October 1848, up to	
the 18th ultimo Chests	10,159
Ditto ditto from 19th to	
25th ultimo Chests	490
	10 640

	10,649
Ditto do. at Bombay	
from 1st October 1848,	
un to the 6th instant Chests	313

	-
Imported into Bombay from the	
foregoing passes up to the	
27th ultimo Chests 70 641	

Ditto ditto from 28th to 6th instant	,,	503	
	919		7,5674

		7,0079
Exported from the above up to the 27th ultimo Chests	4,506 l	
Ditto ditto from 28th ult. to 6th instant, viz :-		
Per Ship Maid of Julpha ,,	300	4,8063

J. S. D. DEVITRE, Acting Deputy Opium Agent.

10,962

Bombay, Custom House, 7th March 1849.

# CIVIL APPOINTMENTS, &c.

POLITICAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 3rd March 1849.

Mr. H. L. Anderson, Officiating Superintendent of Kolapoor, assumed charge of his duties under date the 20th ultimo.

# Bombay Castle, 7th March 1849.

The leave of absence granted to Lieutenant Colonel H. G. Roberts, Political Agent in Kutch, on the 10th January last, is extended from the 28th ultimo to the 4th instant.

Mr. C. J. Manson, Officiating Assistant Political Agent in the Southern Mahratta country, assumed charge of his duties on the 14th ultimo.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council,
A. MALET, Chief Secy.

#### TERRITORIAL DEPARTMENT.

REVENUE.

Bombay Castle, 1st March 1849.

Mr. W. A. Goldfinch, First Assistant to the Collector of Dharwar, has been allowed leave of absence for one mouth, under Section XI. of the Absentee Regulations, to proceed to the Coast on private affairs.

Mr. L. H. B. Tucker to be Acting First Assistant to the Collector and Magistrate of Belgaum.

Mr. D. C. R. Leighton to be Acting Second Assistant to the Collector and Magistrate of Ahmednuggur,

Mr. W. H. Havelock, Third Assistant to the Collector of Khandeish, has been allowed leave of absence on Medical certificate from the 1st instant to the 1st of July next, under the Provisions of Section VI. of the Absentee Regulations.

#### Bombay Castle, 3rd March 1849.

Mr. Lestock Reid, Second Assistant to the Collector of Poona, left Poona for Bombay on the 7th ultimo, under the leave of absence granted to him on the 5th idem.

#### Bombay Castle, 6th March 1849.

Mr. J. S. Lawless, Uncovenanted Assistant to the Collector of Customs at the Presidency, has been allowed leave of absence for one month, to proceed to the Mahableshwur Hills on Medical certificate.

Mr. J. H. Pelly to be First Assistant to the Collector and Magistrate of Khandeish.

#### Bombay Castle, 7th March 1849.

The leave of absence granted to Mr. Lestock Reid, 2d Assistant to the Collector of Poona, under date the 5th ultimo, has been extended till the 12th instant, under Section XII. of the Absentee Regulations.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council, W. COURTNEY, Acting Secy. to Govt.

#### JUDICIAL DEPARTMENT.

#### Bombay Castle, 5th March 1849.

Lieutenant J. G. Millar, 22nd Regiment Native Infantry, to act as Commandant of the Rutnagherry Rangers, vice Captain Christie.

#### Bombay Castle, 6th March 1849.

Lieutenant J. G. Millar, 22nd Regiment Native Infantry, is appointed an Assistant Magistrate in the Rutnagherry Collectorate, under the Provisions of Act XIV. of 1835.

#### Bombay Castle, 7th March 1849.

The Appointment of Mr. J. H. Pelly, as Acting Senior Assistant Judge and Session Judge of Surat, for the detached station of Broach, is cancelled.

Captain F. C. Wells, Commandant of the Poona Police Corps, and Superintendent of the City Police, to be an Assistant Magistrate in the Poona Collectorate, under the provisions of Act. XIV. of 1835.

Mr. J. Waller, Civil Surgeon and Assistant Magistrate at Belgaum, has been examined in the printed Regulations of Government, and found qualified for the transaction of Magisterial duties.

Mr. H. Brown, Judge and Session Judge of Poona and Agent for Sirdars in the Deckan, delivered over charge of his offices to his Assistant, Mr. H. Newton, on the 28th ultimo.

Mr. A. Rogers to be Acting Assistant Judge and Session Judge at Surat.

Mr. A. B. Warden, to be Acting Senior Assistant Judge and Session Judge of Surat, for the detached station of Broach.

Captain F. C. Wells, Commandant of the Poona Police Corps and Superintendent of the City Police, assumed charge of his duties on the 20th ultimo.

Lieutenant D'Arcy, Adjutant of the Khandeish Bheel Corps, returned to his duty on the 15th ultimo, from the leave of absence for one month granted to him on the 10th January last.

Azum Raghoba Sudashew, Moousiff of Rahatta, to act as Suddur Ameen at Sholapoor, in the room of Row Saheb Govindrow Jairam.

#### GENERAL DEPARTMENT.

# Bombay Tastle, 1st March 1849.

The following Disposition List of Furloughs available is published for general information :-

Furloughs available on this date, eight.

Admitted The Honorable L. R. Reid, Esq. from the 1st of March 1849.

#### Bombay Castle, 5th March 1849.

Assistant Surgeon W. Campbell, Civil Surgeon at Bushire, to be Surgeon of the Lunatic Asylum at the Presidency.

Bombay Castle, 6th March 1849.
Assistant Apothecary Mendoza, to be attached to the Establishment of the Right Honorable the Governor, from the 26th July 1848.

# Bombay Castle, 7th March 1819.

Captain Dennis, Post Master in charge of the works on the Nagpoor Dak Line, is allowed leave of absence for one month to visit the Mahableshwur Hills on sick certificate.

2nd Hospital Assistant Cassecram Chowan, attached to the Civil Department, Kolapoor, is allowed leave of absence for six weeks, to enable him to proceed to Malwan, on urgent private affairs.

#### ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

#### Bombay Castle, 7th March 1849.

The Reverend G. L. Allen, Chaplain at Deesa, has been allowed leave of absence on private affairs for one month, from the 3d instant, under the provisions of Section XXV. of the Amended Civil Absentee Regulations.

By order of the Right Hon'ble the Governor in Council, J. G. LUMSDEN, Secy. to Govt.

#### WILITARY

#### ARRIVALS AND DEPARTURES. ARRIVALS.

1849.

27th Feb.-Major G. Hutt, C. B. Artillery, from Surat.

1st Mar. 2nd Lieut. J. A. Fuller, Engineer, from Kurraches.

Ensign F. G. Stewart, 9th Regt. N. I., from Kurrachee, Mooltan.

Ensign C. Irvine, 51st Regt. B. N. I., from Mooltan.

Lieut. Col. LeMessurier, 22nd Regt. N. I. from " Hydrabad.

Major D. R. Smith, H. M.'s 22nd Regt. from Kur-" rachee.

Lieut. Graham, H. M.'s 22nd Regt. from do.

Ensign C. S. Stewart, 13th Regt. N. I., from Bel-" ,,

Ensign W. Chitty, 13th Regt. N. I., from Belgaum.

2nd ,, Lieut. Col. Henry Prior, 47th Regt. M. N. I., from Cannanore.

Lieut. Dobree, 5th Regt. N. I., from Ahmedabad. 3rd

Ensign Nicholson, 23rd Regt. N. I., from do. ,,

Lieut, J. G. Miller, 22nd Regt. N. I., from Nassick. " 4th Licut. Peschemaker, Scinde Survey, from Mahableshwur.

5th Assist, Surgeon Pelly, Med. Dept., from Bhooj.

Lieut and Adjutant P. S. Fearon, 14th Regt. N. I., 6th from Poona

Lieut. P. Wooller, 25th Regt. M. N. I., from Honore.

#### DEPARTURES.

1st ,, Ensign J. Graham, 2d Gr. Regt. N. I., on leave, Kolapore.

Lieut. G. Skipton, do. do.

2d Brevet Major James Pope, 17th Regt. N. I., to join Kolapoor.

3d Licut. Col. E. W. Jones, 24th Regt. N. I., sick leave, Europe.

Capt. T. Tapp, 1st Fusiliers, sick leave, Mahableshwur

Lieut. J. W. F. Sandwith, 2d European L. I., to join,

4th ,, Captain R. Farquhar, 6th Regt. N. I., to join Baroda,

" ,, Licut. H. M. Douglas, Artillery on duty, Belgaum.

,, ,, Lieut. W. K. Hawkins, 40th Madras N. I., sick leave, England.

,, ,, Major G. Hutt, C. B. Comy. of Ordnance S. D. Army on duty, Belgaum.

,, ,, Lieut. Col. S. Bullock, 8th Madras N. I. on Furlough, England.

5th ,, Captain T. H. Bullock, Nizam Army on duty Aurungabad.

Captain G. Wilson, Staff, to join Malligaum. 6th

Ensign F. L. Yonge, 25th Regt. N. I. do. "

Lieut. J. Blair, 2d Regt. Lt. Cavalry, sick certificate. >> " Mahableshwur.

Town Major's Office, Bombuy, 7th March 1849.

# SHIPPING INTELLIGENCE.

1840

28th Feb.-Schooner Royal Victoria, from Colombo 31st Jan. 1st Mar .- B. S. N. Co's. Steamer Victoria, C. F. Collier, from Kurrachee 26th February.

Passengers-Mrs. Charteris; Lieutenant Col. G. P. LeMessurier, 22nd N. I.; Major R. D. Smith, H. M's. 22nd Foot; Captain Charteris; Lieut. Graham; Lieut. J. Fuller, Engineers; Lieut. C. Irvine, 51st B. N. I.; Ensign F. G. Stewart, 9th N. I.; and 20 Native Details.

-B. S. N. Co't. Steamer Dwarka, N. W. Hazelwood, from Colombo 19th February.

Passengers-Mrs. Hart, and 3 children; a Portuguese lady; H. Wylde, R. Leech, R. J. Phillips, Esqrs. ; A. Bettington, Hart, H. Loughnan, and T. Loughnan, Esqrs., C. S ; Licut. J. Nicholas, 44th M. N. I.; Ensigns Chitty and Stewart; Mons. Bartollini; 7 Parsees, and 1 Portuguese Gentleman; and 100 Natives.

-Ship William Gillies, J. Brown, from Liverpool 3rd 1st November.

-B. S. N. Co's. Steamer George Russell Clerk, E. 4th , A. Fisher, from Kurrachee 26th February, and Velsul 2nd instant.

Passenger-Mr. St. Amour.

-Brig Virgin Marie, St. Anthony, Ghunoon Peola, from Colombo 3rd Feb.

5th -Barque Margaret Skelly, D. Sopping, from Glasgow 15th October.

-Barque President, J. Methuish, from Aden 1st

Passenger-1 Native.

-Ship Lord Western, W. W. Rice, from Calcutta 25th January.

Passengers-Dadabhoy Hormusjee Camajee, and Ardaseer Nusserwanjee Mody, Esqrs., with 5 Servants.

-Eliza Pirie, R. Darley, from Liverpool 1st Nov. Eth Passenger-Mr. Fletcher.

--- Barque Lady Colebrooke, F. D. Hamilton, from Glasgow 11th September.

-- Ship Mayaram Dayaram, C. Puddicombe, from Siam 20th January. Passengers .-- Mrs. Puddicombe, and family.

#### DEPARTURES.

Feb. - Barque Asia, J. Roskell, to the Cape and Lon-27th

> Passengers-Captain E. Andrews, 7th Bo. N. I.; Lieut, T. Young, H. M's. 22nd Foot; Lieut. H. M. Havelock, H. M's. 86th Foot; Dr. T. Austin; Professor J. Henderson; Messrs. Case; J. Page ; G. Bowker, and J. Sampson.

-Ship John Adam, W. O. Dixon, to China. Passengers-Mrs. Dixon, and child.

-- Bo. S. N. Co's Steamer Bombay, R. J. Downes, to 28th Kurrachee.

> Passengers-Captain G. R. Bell, Artillery; Lieut. F. S. Kempt, 1st Bo. Fusiliers; Lieut. T. Crowe, Artillery; G. Inverarity. Esq., Assistant to Commissioner in Scinde; one Assistant Apothecary, 2nd Company 2nd Bat. Artillery ; 27 Non-Commissioned Rank and File, and 1 Private follower; 4th Co. 4th Battalion Artillery; one noncommissioned Rank and File; 1 woman and 3 children, 4th Regt. N. I. Rifles; 1 non-commissioned Officer, 36 non-commissioned Rank and File, 19th Regt N. I.; one commissioned Rank and File, and I woman, 29th N. I.; 2 noncommissioned Rank and File, and 1 woman, Qr. Master General's Department, one public follower; Commissariat Department, 1 public follower; and 12 Natives.

Mar .-- Steamer Phlox, P. Duverger, to Surat. Passengers -- 3 Europeans and 100 Natives.

Mar .- H. C. Steamer Achar, Lieut. J. Rennie, to Aden 4th and Suez.

Passengers-Mrs. L. R. Reid, and 4 children, with I European and 2 Native servants; Mrs. Hart, and 3 children; Mrs. Cassels, and 2 children, with 2 Native Servants; Mrs. Hall, and 2 children, with a European Servant; Mrs. Roberts; Mrs. Annesley, and infant, with a Native Servant; The Hon'ble L. R. Reid, Esq., Bo. C. S ; Lieut. Col. H. G. Roberts, 23rd Bo. N. I.; P. Stewart, Esq., Bo. C. S.; Lieut. Colonel S. Bullock, Madras Army, and 3 children; 2 Masters Tulloch; F S. Boulton, Esq., and a child; Crawford Kerr, Esq.; Captain S. Roie; A. Cassels, Esq.; Liout. Col. E. W. Jones, 21st Bo. N. I.; Liout. W. K. Hawkins, 40th M. N. I.; H. N. Loughnan, Esq., C. S.; and Robert Lawrence Phillips, Esq.; Col. Prior, and 2 children .-- 2nd Class: Messrs. Thompson and Loyd; Abdool Hakim, and Jummadan Nusib.

5th -- II. C. Surveying Brig Taptee, Lieut. W. B. Selby, on Survey.

-Ship Forth, to Aden and Juddah. Passengers-107 Pilgrims.

#### GREGOR GRANT.

Senior Magistrate of Police.

Bombay, Police Office, 7th March, 1849.

# LIST OF UNCLAIMED BHANGY PARCELS, Lying in the Bombay General Post Office.

Anderson, A. Lieutenant (II. M.'s	Ship Bombay.
I Adie, Robert, Esquire	do.
1 Fraser, A. D. Ensign 15th By. (care of Pestonjee Framjee an	N. I.
Gill, R. Captain 44th M. N. I. Accare of Messrs. Wooler and	djunta Co.) do.
1 Goslin, Mr. (care of Mr. Maide Sailors' Home)	do.
1 Johnson, Miss (care of H. V. Con Esq.)	nolly.
1 A Parcel without address, from Ort and supposed to be for Mange Ayah	acan,

#### A. W. RAVENSCROFT.

Post Master General.

Bombay, Genl. Post Office. 12th February, 1849.

## LIST OF LETTERS,

On which Steam Postage is due, and which are now lying unclaimed in the Bombay General Post Office.

[Those marked thus \* are Circulars from JOSEPH ADY.]

1\* Thos. Warden, Esq. H. Co's. C. S., or relatives,

Bombay. jor Ed. H. Bellasis, Bombay Engineer, or Major relatives.
G. L. N. Prendergast, Esq. Bombay, or his relatives.
Col. Lechmere C. Russell, Bombay Artillery, or

The Rev. Philip Anderson, B.A. Surat, vià Bombay. Capt. Behan, Bombay Army. Mr. George Hern, Manager of the Prince Albert

Mr. George Hern, Manager of the Prince Albert
Hotel, Bombay.
Sorabjee Muncherjee, Bombay.
Framjee Sorabjee, Bombay.
Vunnually Ruttonjee Moody, Bombay.
Mhanjee Premjee, Bombay.
Revd. C. D. Hamilton, Bombay.
G. Elder. Esq. Honorable Company's I. N.
Marine Office, Bombay.
H. T. Young, Esq. H. E. I. C. Navy, care of
Superintendent I. N., Bombay.

Alexander D. MacDonald, Esq , of the Indian

Navy, Bombay, or elsewhere.
Mr. Wm. James, Steamer Emma, Bombay, India.
Licut. E. Zouch, India Navy, Bombay.
Mr. Pat. Zandy, Post Office, Bombay, East India.

# A. W. RAVENSCROFT. Post Master General.

Bombay, General Post Office. 5th March 1849.

# FORT WILLIAM. HOME DEPARTMENT. LEGISLATIVE.

27th January, 1849.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the the Council of India in Council on the 27th of January 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information

#### ACT No. I. OF 1849.

An Act to provide more effectually for the punishment of offences committed in Foreign States.

Whereas divers Regulations of the Bengal Madras and Bombay Codes have been made from time to time for the trial of Native Subjects of the British Government, committing criminal offences beyond the limits of the British Provinces, and it is expedient to make the same more effectual and uniform, and to extend the application thereof, It is enacted as follows:

The undermentioned Regulations and parts of Regulations are rescinded, that is to say :

Regulation V. of 1809, Regulation VIII. of 1813, Section VI. of Regulation I, and the whole of Regulation IX, of 1822, and Regulation VIII, of 1829, of the Bengal Code; Regulation II. of 1829, and Regulation XII. of 1832, of the Madras Code; Section IV. of Regulation XI. of 1827, of the Bombay Code; except so far as any of them rescinds any former Regulation.

II. All subjects of the British Government, and also of all persons in the Civil and Military Service of the said Government, while actually in such service, and for six months afterwards, and also all persons who shall have dwelt for six months within the British territories, under the Government of the East India Company, subject to the laws of the said territories, who hall be apprehended within the said territories, or selivered into the custody of a Magistrate within the said territories, wherever apprehended, shall be amenable to the law for all offences committed by them within the territory of any Foreign Prince or State; and may be bailed or committed for trial as hereafter provided, on the like evidence as would warrant their being held to bail or committed for the same offence, if it had been committed within the British territories.

The Committing Magistrate, immediately, and before the trial, shall report every such case to the Government, and shall obey the orders which he shall

IV. The Government may order the trial to be had before one of the established Courts of Criminal Judicature, which would be competent to try the person charged for the offence, if it had been committed within the British territories.

When the offence is charged to have been committed in the territory of any Foreign Prince or State administered by Officers acting under the authority of the East India Company, in which territory a Court, competent to try the person charged for the offence, is established by authority of the Governor General of India in Council, the Government may order such person to be conveyed in custody, out of British territoties, for the purpose of Jelivering him up for trial before such Court.

VI. When the person charged is committed, the form of the warrant shall specify the commitment to be until the orders of Government can be received and acted on; when he is builed, the form of the buil-bond shall be, in the first instance, to appear before the Magistrate on a certain day assigned, allowing reasonable time for receipt of the orders of Government, and on such subsequent days as the Magistrate from time to time shall require, and if Government shall order the persons charged to be tried within the Presidency, the Magistrate may cause the bail-bond to be renewed in the usual form, to appear and take his trial at the Court appointed for the purpose.

VII. In either case, the special order of the Government shall be deemed full authority, either for the trial and punishment of the person charged within the British territories, or for conveying him in custody, out of the British territories, as aforesaid.

VIII. The word 'Government,' as used in the third and following Sections of this Act, means the Govern-

or, or Governor in Council, or other person or persons having supreme executive authority in the Presidency or place to which the committing magistrate belongs.

IX. The authority herein before given to the Government may be also exercised by any Commissioner or other person acting in the Civil Service of the East India Company, to whom the Governor General in Council shall have delegated authority to receive re-ports and give orders in cases within this Act.

> FRED. JAS. HALLIDAY, Offg. Secy. to the Govt. of India.

# FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE.

27th January 1849.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 27th January 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT No. II. of 1849.

To abolish the practice of branding and exposing

Whereas it is thought fit to abolish wholly the practice of branding and publicly exposing Convicts throughout the territories under the Government of the East India Company, it is enacted as follows:

I. Section XI. Regulation IV. 1797; Section XXXV. Regulation VII. 1803; and Clauses Second, Third, and Fourth, Section XII. Regulation XVII. 1817; of the Bengal Code; Section XXXV. Regulation VII. 1802, of the Madras Code; and so much of Clause First, Section III. Regulation II. of 1807; and of Section IX. and X. Regulation XVII. of 1817, of the Bengal Code; so much of Section III. Regulation VI. of 1811; and Sections V. IV. Regulation II. of 1822, of the Madras Code; and all other Regulations or parts of Regulations, in force, directing that any convicted offenders shall have any indelible mark made upon their foreheads, or on any part of their persons, or authorizing any sentence of public exposure, commonly called Tusheer, and so much of Chapter II. Regulation XIV. of 1827, of the Bombay Code, as authorizes any sentence of public disgrace, are rescinded.

II. After the passing of this Act it shall not be lawful for any Court or Magistrate within the territo-

ries under the Government of the East India Company, to order that any brand or indelible mark of any kind be made or renewed on any part of the person of any convicted offender, or to sentence any offender to be publicly exposed by Tusheer, or to any other degrading exposure.

FRED. JAS. HALLIDAY, Offg. Secy. to the Govt. of India.

# FORT WILLIAM, HOME DEPARTMENT, LEGISLATIVE. 10th February, 1849.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council on the 10th of February 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general in-

ACT. No. III, or 1849.

An Act to confirm an Agreement between certain Shareholders and Creditors of the Union Bank of Calculta.

Whereas by Act XXIII. 1845, certain persons therein declared to have formed themselves into a Company or Co-partnership, by the name of "The Union Bank of Calcutta," and those who should thereafter become Members and Proprietors of the said Union Bank, were enabled to sue, and to be sued, at law and in equity, in the name of the person who should be the Secretary or the Treasurer of the said Bank, for the time being, and certain provisions are therein contained for the recovery of debts and demands due by the said Co-partnership.

And whereas a Memorial has been presented to the Governor General of India in Council, signed by Thomas Charles Morton, Esquire, Henry Burkinyoung, Esquire, Jeremiah James Homfray, Esquire, and Ba-boo Prosunnocoomar Tagore,—all therein described as Members of the Executive Committee of Management of the said Union Bank,—and also by certain persons therein described as Members of the Committee of Creditors of the Union Bank, that is to say, Charles Hogg, Esquire, therein described as constituted Attor-ney for Glyn, Halifax, Mills, and Company, by Henry Cowie, Æsquire, and by Thomas Seddon Kelsall, Es-quire, setting forth, that the said Joint Stock Banking Company, or Union Bank of Calcutta suspended payment about the close of the year 1847, and that the remaining assets of the said Bank are insufficient to satisfy the outstanding debts and liabilities : that several Creditors of the Bank have obtained judgment against the public Officer under the said Act XXIII, 1845, and the assets of the Bank being insufficient, certain of the said judgments are put in suit against individual Shareholders; and that the Memorialists fear that, unless some mutually satisfactory arrangement can be immediately made between the Creditors and the Shareholders, an enormous sacrifice of property will spedily take place, and a great number of persons be involved in utter ruin; that many of the creditors are willing to agree with the Shareholders, and to give as complete a discharge as the law will allow, to those Shareholders who will pay such reasonable sums of money as have been assessed on them respectively, on account of the said debts and liabilities, by a Committee of Creditors, appointed at a public meeting of the Creditors, provided that such discharge do not work a release or otherwise affect their claims, in respect of the said debts and liabilities, against other persons liable to make good the same, who shall refuse or neglect to pay the sums so assessed on them respectively; and that many of the said Shareholders are willing to pay the sums so assessed

on them, provided that they may be thereby secured from all proceedings at law or in equity, in respect of the said debts and liabilities, at the suit of any Creditor who shall have executed such agreement as aforesaid, and accepted any payment out of the sums so contributed; that doubts have been entertained of the legal effect of an agreement and discharge: and praying, therefore, that the effect of it may be established and defined by authority of the Governor General of India in Council, without prejudice to the rights of any Creditor of the said Bank, executing the same, against any present or past shareholder of the said Bank, who shall not have paid up, in the manner prescribed by the said agreement, the full amount of the sum assessed on him or her as aforesaid, or to the rights of any Creditor who shall execute the same, It is declared and enacted as follows.

I. The agreement, of which a copy is annexed to this Act, being the agreement referred to in the said Memorial, shall be of full force as between those Creditors of the said Union Bank who shall execute the same, and those persons named in the Schedule hereinafter mentioned, and in the said agreement described as the Schedule thereunto annexed, marked A, being the Schedule of Assessment or Contribution towards the liquidation of the debts of the said Bank, who shall, in the manner mentioned in the said agreement, pay the several sums at which they are severally assessed in the said Schedule of Assessment; but shall be of no force to affect the rights or liabilities of any persons other than such as are party or privy thereunto, or the rights or liabilities of the person named in the said Schedule, as against each other.

II. If any Creditor of the said Bank, who shall have executed the said agreement, shall thereafter sue out any Writ or Scire Facias, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank, against any person named in the said Schedule of Assessment who shall have paid in the manner mentioned in the said agreement the full sum at which he or she is assessed in the said agreement by such Creditor, and payment of the said agreement by the person against whom such Writ or other proceeding shall be sued out, or taken, may be pleaded in bar thereof: and all costs incurred by any such defendant in resisting such Writ or proceeding shall be paid by the Creditor at whose suit the same shall have been sued forth or instituted.

III. If any Creditor of the said Bank, who shall not have executed the said agreement, shall sue out any Writ of Scire Facias, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank, against any person liable to make good the same or any part thereof; or if any Creditor of the said Bank, who shall have executed the said agreement, shall sue out any Writ of Scire Facias, or take any other proceeding at law or in equity, on account of any debt or liability of the said Union Bank, against any person liable to make good the same, or any part thereof, who shall not pay in the manner mentioned in the said agreement the full sum at which he or she is assessed in the said Schedule of Assessment, the said agreement shall not be pleadable to such Writ or proceeding, nor shall the contents thereof be received in evidence, in any court of law or equity, in any proceeding had for the recovery of such debt or liability from any such person.

IV. Provided always, that nothing, hereinbefore contained, shall be construed to prevent any Writ of Scire Facias, which shall have been issued, or any action or suit which shall have been actually commenced against any Shareholder before payment of his Assessment, from being prosecuted and continued afterwards,

if the party instituting such proceeding, chooses so to do.

V. Within one month after the passing of this Act, a copy of the said Schedule of Assessment, signed by the said Thomas Charles-Morton, Henry Burkinyoung, Jeremiah James Homfray, Prosunnocoomar Tagore, Charles Hogg, Henry Cowie, and Thomas Seddon Kelsall, shall be filed and curolled among the Records of Office of the Record Keeper of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal; and the Schedule so filed shall be deemed the Schedule referred to by this Act, and by the said agreement, and shall be conclusive evidence of the amounts severally assessed against the persons named therein, according to the true intent and meaning of this Act.

#### COPY OF AGREEMENT.

We, the undersigned, Creditors of the Union Bank of Calcutta, hereby undertake and promise, upon payment by the Executive Committee of the said Union Bank of an immediate first dividend of twenty-five (25) per cent. upon our respective claims, to accept the Schedule hereunto annexed, marked A, which has been framed by a committee of Creditors of the Bank) as the Schedule of Assessment or Contribution towards the liquidation of the debts of the said Bank, of the several Shareholders, past and present, therein named; and we promise and agree not to sue out any Writ of Scire Facias against, or otherwise to molest the person or property of any Shareholder or Shareholders of the said Union Bank, named in the said Schedule, who shall pay up the full sum placed opposite his or her name in the said Schedule, as and for his or her Assessment or Contribution as aforesaid. Provided, however, that nothing herein contained, shall be construed to protect any of the said parties from being proceeded against, unless and until he shall have actually paid his said Assessment in full, nor to prevent any Writ of Scire Facias which shall have been issued, or any action or suit which shall have been actually commenced against any Shareholder, before payment of his Assessment from being prosecuted, and continued afterwards, if the party instituting such proceeding chooses so to do. Provided, further, that if any Shareholder in the said Schedule named, shall not have paid or given security to the Executive Committee of the said Bank, certified by them to be sufficient, for the payment of his Assessment, within three months from this date, if he be resident in India, or within five months, if resident out of India, the same shall be increased ten per cent; and that a further per-centage of the like amount shall be added after every succeeding period of three months, during which the same shall remain unpaid or unsecured. Provided also, that the said Executive Committee, of the said Bank, do engage to pay, from time to time, such further dividends upon our respective claims, until full satisfaction thereof, respectively, as the sums realized from the said Contribution shall enable them to do; and whenever the realization shall amount to ten per cent, upon the remaining claims, to declare and pay a new dividend at that rate. Provided always, and it is hereby expressly declared and agreed, that we, the undersigned, reserve to ourselves all our rights and remedies whatsoever, against the assets of the said Bank, legal and equitable, and against all Shareholders, present and past, not paying up the full amount of their said Assessments, respectively, as aforesaid: In witness whereof we have hereunto set our respective hands, this Twenty-fifth day of September, in the year of Christ, one thousand eight hundred and forty-eight.

FRED. JAS. HALLIDAY,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

# FORT WILLIAM.

#### HOME DEPARTMENT.

#### LEGISLATIVE.

10th February, 1849.

The following Act is passed by the Hon'ble the President of the Council of India in Council, on the 10th of February 1849, with the assent of the Right Hon'ble the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

#### ACT No. IV. of 1849.

#### An Act for the Safe Custody of Criminal Lunatics.

Whereas it is expedient to declare what unsoundness of mind excuses the commission of criminal acts, and to provide for the safe custody of persons found to have committed such acts, but acquitted by reason of unsoundness of mind, It is enacted as follows:

I. No person, who does an act, which if done by a person of sound mind is an offence, shall be acquitted of such offence for unsoundness of mind, unless the court or Jury, as the case may be, in which according to the constitution of the Court, the power of conviction or acquitted is vested, shall find that, by reason of unsoundness of mind, not wilfully caused by himself, he was unconscious and incapable of knowing, at the time of doing the said act, that he was doing an act forbidden by the Law of the land.

II. Whenever a person charged with any offence shall be acquitted, because he is within the exception made by the foregoing Section, the Court or Jary shall give a special judgment or verdict, that he did the act charged against him, being then of unsound mind, so

as to excuse him according to the Law.

III. Whenever such special judgment or verdict, as aforesaid, shall be given against any person, the Court, before which the trial was had, shall order him to be kept in safe custody, in such place and manner as the Court shall seem fit, until the pleasure of the Government can be known thereon; and thereupon the Government may order such person to be kept in strict custody, for such time and in such manner as to the Government shall seem fit.

IV. In all cases in which, before the passing of this Act, any person has been acquitted of any offence, on the ground of insanity, lunacy, idiocy, or unsoundness of mind, such person may be kept in the same strict custody in which persons may be kept, who shall be hereafter acquitted for unsoundness of mind.

V. No person, against whom any such special judgment or verdict shall have been given, shall be entitled to be discharged out of custody, on being restored to soundness of mind, unless by order and at the discre-

tion of the Government.

VI. Whenever it shall appear to the Government that any person, imprisoned by the sentence of any Court, is of unsound mind, the Government, by a warrant which shall set forth the grounds of belief that such prisoner is of unsound mind, may order the removal of such prisoner to a lunatic asylum, or other fit place of safe custody, there to be kept and treated as the Government shall order; and, when it shall appear to the Government that such prisoner is of sound mind, the Government, by a warrant directed to the person having charge of him, shall remand such prisoner to the prison from which he was removed, if then still liable to be kept in custody, or if not, shall order him to be discharged out of custody.

VII. The word "Government" in this Act shall be taken to mean the Governor, or Governor in Council, or other person or persons administering the Government of the Presidency or place where the trial is had.

FRED. JAS. HALLIDAY, Offg. Seey to the Goot, of India

# Private Advertisements.

# INDIA AND LONDON LIFE ASSURANCE COMPANY.

14, Waterloo Place, and

79, King William Street, London.

Capital, £250,000, in 5,000 Shares, of £50 each.

#### DIRECTORS.

Chairman.-The Chisholm, Erchless Castle, Inver-ness-shire, and Chapel Street, Grosvenor Place, London.

Deputy Chairman.—Richard Hartley Kennedy, Esq. (late Physician General, Bombay,) Resington Lodge, Notting Hill.

Colonel Bagnold.
HenryStroud Barber, Esq.
Francis Brodigan, Esq.
J. William Deac n, Esq.
H. George Gordon, Esq.
H. Allan Harrison, Esq. John Inglis Jerdein, Esq. Frederick Jones, Esq. James John Kinloch, Esq. Henry Lawson, Esq. R. F. Power, Esq., M. D. Archibald Spens, Esq.

Manager .- A. R. IRVINE, Esq., 13, Waterloo Place.

AGENTS at CALGUTTA .- Messrs. ALLAN, DEFFELL, & Co.

at MADRAS .- Messrs. AMALBIC & Co.

AT BOMBAY.

AGENTS .- Messrs. GREY & Co.

PHYSICIAN .- Dr. ROOKE, Member of the Royal College of Physicians, London

SOLICITOR .- J. JEFFERSON, Esq.

This Company assures the Lives of healthy persons in any part of the world, at as low rates of premium as can be taken consistently with perfect security.

NATIVE LIVES Assured for any amount from Rs. 500 and upwards.

Annuities granted-both deferred and reversionary.

Extract from the Tables of Annual Premiums required for an Assurance of 1000 Rupees or £100.

CIVILIANS.				MILITARY AND NAVAL.				
Age.	One year.	Seven years.	Whole life.	One year.	Seven years.	Whole life.		
	Co.'s Rs.	Co.'s Rs	Co.'s Rs.	Co.'s Rs.	Co's. Rs.	Co's. Rs.		
18	20	21	29	30	31	38		
25	23	24	33	33	35	42		
30	25	27	37	36	37	45		
35	28	30	42	39	41	50		
40	32	34	47	42	44	55		
45	36	39	54	46	49	62		

Parties returning to reside in Europe, will be admitted to Europe Rates of Premium.

Prospectuses, and every requisite information obtained, on application to the Agents of the Company

GREY & Co.

Agents, Bombay.

NOTICE is hereby given, that HURGO-VIND VISHUNDASS, near the Police Office, Fort, has on sale several Large Cheval Glasses in Blackwood Frames. Working Boxes of different Potters and Sizes of Rombus work. of different Patterns and Sizes, of Bombay workmanship. Spare gilted and Maple Wood Frames, at the rate of Rupees 31 per foot.

Bombay, 6th March 1849.

#### ORIENTAL BANK.

RATES OF INTEREST, EXCHANGE, AND COMMISSION.

#### INTEREST

ON CURRENT DEPOSITS.

	Withdrawable on demand.
	Subject to Commission of 1 per cent. 5 per cent. per annum.
W O'T	Not subject to Commission 21 ,,
Allowed	ON FIXED DEPOSIT.
Market S	Withdrawable on one sum at 6 months' 5 per cent.
-	" at3 " 4 "
	On Government Bills 6 per cent.
Charged .	Loons on Covernment Notes 7
	Goods, &c 8

#### EXCHANGE.

Drafts or	London	at 6	Months'	sight	at	18.	101d.	per Rupeo.
,,	,,	,, 3	"				10\d.	. ,,
,,	"	,, 1	,",	"	"	18.	91d.	"
21	Ireland	" 1	day's			18.	9]d.	"
,, on Circul	Scotland ar Notes I	,, l	le throug	hout	,,,	1s.	9½d.	"

#### COMMISSION.

Charged on the purchase or sale of Government Notes, Shares on Public Companies or other

D. BREMNER, Deputy Manager.

Rampart Row, Bombay, 7th March 1849.

UNDER THE PATRONAGE OF GOVERNMENT. IS READY FOR ISSUE,

# Vol. I.

CONTAINING

THE CIVIL, MILITARY, AND MARINE TABLES OF PAY AND ALLOWANCES OF EVERY DESCRIPTION,

WITH A

# READY RECKONER

FROM TWO ANNAS TO RUPEES FIVE THOUSAND FOR ANY MONTH; AND

# Tables of Exchange, &c. &c.

# Vol. II.

Which embraces an Epitome of all Orders affecting Pay and Allowance, and other useful information— Civil Absentee Rules—Indian Naval Rules for Retire-Givil Absentee Rules—Indian Naval Rules for Retirement, Furlough and Fund, with the latest orders respecting Passage.—Polymetrical Tables of the Bombay Presidency, Scinde, Beloochistan, &c.—Tables of the established strength of each branch of the Army—Of Ordnance Establishments, &c.—Established proportion of Camp Equipage, and Sick Carriage, Tonnage, Arms, Accoutrements, and Barrack Stores—Scale of Victualling for Troops proceeding to and from England—Memorandum of hints for guidance in framing Abstracts &c. of Pay and Allowances to H. M's. and Honorable Co's. Forces, and of the vouchers to accompany the same.—Forms of Muster, Acquittance and Remittance Rolls of Abstracts, Indents, Committee Proceedings—Embarkation and Disembarkation Returns—Applications for leave of absence, &c. &c. tions for leave of absence, &c. &c.

Price of the Work complete, in 2 Vols. neatly bound in cloth, Rupees 15.

The Work is permitted by Government to be sent to all Out-stations Post Free.

Applications to be made, Post paid, to Mr. J. Mul-LALY, Military Board Office, Bombay, or to Messrs. Drago & Co., Commissioned Agents, Poona.

Bombay, 22nd March 1848.

#### PUBLISHED AT THE

#### BOMBAY EDUCATION SOCIETY'S PRESS,

THE

# MAHRATTEE AND GOOJERATTEE TRANSLATIONS

OF THE

# NEW TARIFF.